

WHIRLPOOL, AIR BATHS AND SOAKING TUBS

MODEL NUMBERS:

0150142L	Cabrillo Soaking Tub - Left Drain
0150142R	Cabrillo Soaking Tub - Right Drain
0250142L	Cabrillo Whirlpool- Left Drain
0250142R	Cabrillo Whirlpool- Right Drain
0250142LK2	Cabrillo Acrylic Whirlpool w/Chromatherapy - Left Drain
0250142RK2	Cabrillo Acrylic Whirlpool w/Chromatherapy - Right Drain
0350142L	Cabrillo Air Bath - Left Drain
0350142LR	Cabrillo Air Bath - Right Drain
0450142L	Cabrillo Combo Tub - Left Drain
0450142R	Cabrillo Combo Tub - Right Drain
0450142LK2	Cabrillo Combo Tub w/Chromatherapy - Left Drain
0450142RK2	Cabrillo Combo Tub w/Chromatherapy - Right Drain
0150140	LaSalle Soaking Tub
0250140	LaSalle Whirlpool
0250140K2	LaSalle Whirlpool w/Chromatherapy
0350140	LaSalle Air Bath
0450140	LaSalle Combo Tub
0450140K2	LaSalle Combo w/Chromatherapy
0150141	LaSalle XL Soaking Tub
0250141	LaSalle XL Whirlpool
0250141K2	LaSalle XL Whirlpool w/Chromatherapy
0350141	LaSalle XL Air Bath
0450141	LaSalle XL Combo Tub
0450141K2	LaSalle XL Combo w/Chromatherapy
1451018	Stratton 6 Jet Drop-in Whirlpool
1452018	Westerly 10 Jet Corner Whirlpool
1452002	Westerly Soaking Tub
1452068	Westerly Corner Air Bath
1452448	Westerly WP/Air Combo
1452448K2	Westerly WP/Air Combo w/Lights

THANK YOU for selecting an Eljer bathing product. To ensure this product is installed properly, please read these instructions carefully before you begin. Certain installations may require professional help. Also be sure your installation conforms to local codes.

- **Please unpack carefully and identify all parts needed for installation. Inspect to product and report any damages or missing parts immediately to customer care by calling 855-815-0004.**
- **Wear protective equipment during installation to avoid injury.**
- **Please keep these instructions for after care and customer service detail.**



WARNING: PRODUCT IS HEAVY AND REQUIRES TWO PEOPLE FOR INSTALLATION.








All product names listed herein are trademarks of Eljer unless otherwise noted.

© Eljer 2021

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS!

-  **DANGER: Risk of personal injury.** Do not permit children to use this unit without adult supervision.
-  **WARNING: Risk of personal injury.** Do not operate this unit without the guard over the suction fitting.
-  **WARNING: Risk of electric shock.** Do not permit electrical appliances (hair dryer, telephone, radio, etc.) within 60 inches (1524 mm) of this unit.
-  **WARNING: Risk of hyperthermia and possible drowning.** People using medications and/or having adverse medical history should consult a physician before using this product.
-  **WARNING: Risk of personal injury.** Do not overfill unit before entering. Entering tub when filled more than 2/3 can cause overflow and slippery conditions. Exercise caution when entering and exiting.
-  **WARNING: No Food or Alcoholic Beverages.** Use of your bathtub immediately after meals is not recommended. Avoid alcohol consumption before or during bathing. Alcoholic beverages can cause drowsiness or hyperthermia resulting in loss of consciousness or even drowning.
-  **WARNING: Pregnancy.** If you are or think you may be pregnant, consult your physician before using the bathtub.

Never drop or insert any object into any opening.

Use this unit only for its intended use as described in this manual. Do not use any attachments not recommended by Eljer.

The unit must be connected only to a supply circuit that is properly protected by a ground-fault circuit-interrupter (GFCI). Such a GFCI should be provided by the installer and should be tested on a routine basis. To test the GFCI, push the test button. The GFCI should interrupt power. Push the reset button. Power should be restored. If the GFCI fails to operate in this manner, the GFCI is defective. If the GFCI interrupts power to the bathtub without the test button being pushed, a ground current is flowing, indicating the possibility of an electric shock. Do not use this hydromassage bathtub. Disconnect the hydromassage bathtub and have the problem corrected by a licensed electrician before using.


A pressure wire connector is provided on the exterior of the motor unit to permit connection of a no. 8 AWG solid copper bonding conductor between this unit and all other electrical equipment and exposed metal in the vicinity, as needed to comply with local requirements. To reduce the risk of an electric shock, connect this connector to the grounding terminal of your electric service or supply panel with a conductor equivalent in size to the circuit conductors supplying this unit.


SAVE THESE INSTRUCTIONS


Installation and Framing Instructions


Each bath arrives ready for installation, completely equipped with the pump and plumbing necessary for operation. **A drain/overflow kit is required for each bath and it is not included.**


The variety of installations for this bath may require framing procedures other than those shown. Locate studs as required. Ensure roughing-in dimensions are proper, plumb and square.

-  Remove the bath from the carton. Retain the shipping carton until satisfactory inspection of the product has been made. Do not lift the bath by the plumbing at any time; handle by the shell only.

-  All bath units are factory tested for proper operation and watertight connections prior to shipping. Prior to installation and before enclosing with wallboard, tile, etc., the bath must be filled with water and operated to check for leaks that may have resulted from shipping damage or mishandling.

-  The sumps of these baths are not supported by the feet and additional sump support is required. Once the bath is in place, the rim of the bath should contact the stringer or pier but supports no weight.

-  Provisions must be made in all installations for an access opening for servicing the bath pump. Unless an access opening of at least 12" x 24" (305mm x 610mm) is provided, warranty service will not be performed. It is strongly recommended that an additional opening be provided for access to drain components.

-  Each bath has a nominal length (L), width (W), and Height (H) along with a rim height. Unless otherwise noted in the following rough-in references, assume that the nominal tolerances are as much as +/-1/4 inch (6mm). Therefore, it is strongly recommended that the installer build the surrounding structure after receiving the actual bath. Structural measurements should be verified against the actual bath received to ensure proper fit.

INSTALLATION AND FRAMING INSTRUCTIONS

The variety of installations possible for this whirlpool may require framing procedures other than those shown. Locate studs as needed. Ensure roughing-in dimensions are proper, plumb and square. Provisions must be made in all installations for an access opening for servicing the pump and controls. It is strongly recommended that an additional opening be provided for access to the drain components. The apron should not be used as the primary access opening.

1. Position the whirlpool into the installation opening and level the deck in both directions, shimming the integral leveling feet IF necessary. Mark the final position of the underside of the deck by tracing a line on to the studs (see Figure 1).

2. Remove the whirlpool and attach a 1 x 4 stringer to the studs, with the top of the stringer touching the traced line.

! The rim of the bath **must not** support weight.

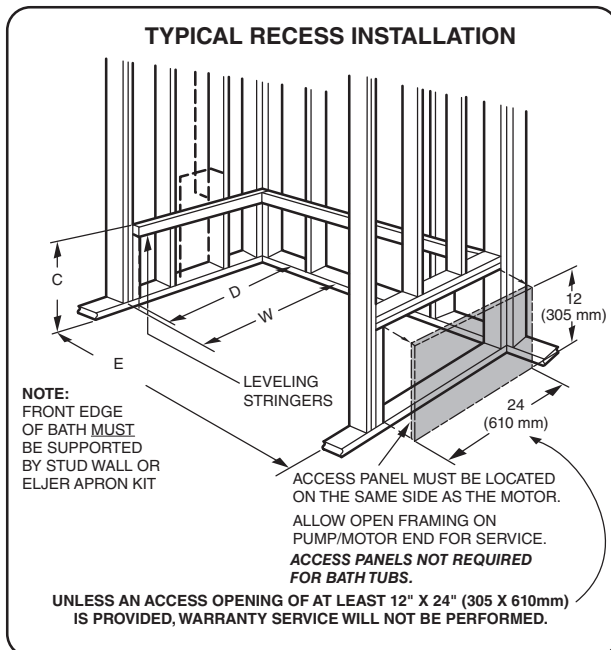
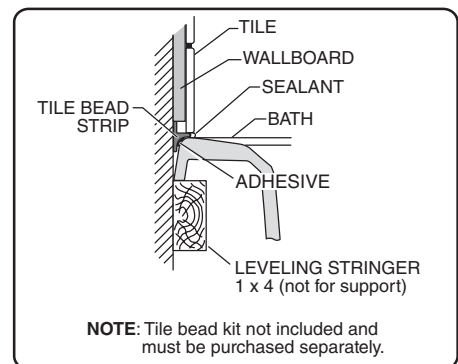
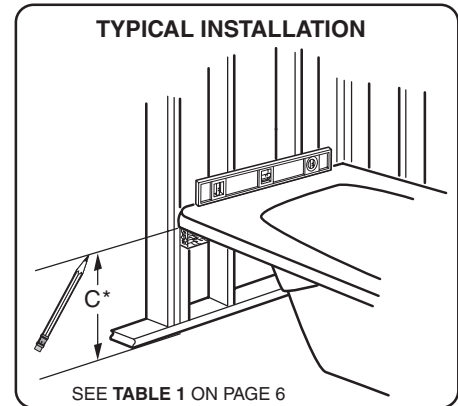
3. Install drain components to the whirlpool following the drain installation instructions. Before replacing your whirlpool for final installation, be certain that an opening has been provided in the sub-floor for the drain. See the roughing-in drawing and Table 1 for suggested opening size (shadowed) and location dimensions. The drain/overflow of the bath extends below the bottom of the bath. Note that this requires a cutout in the floor.

! The floor structure beneath the bath must be able to support a total weight of bath, water, and bather. Refer to Table 1 under total weight for your model.

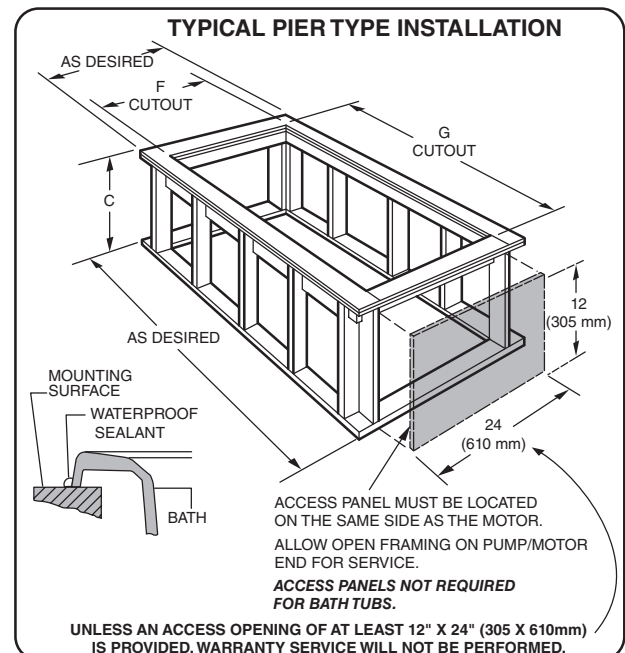
The bath must be supported along its entire bottom. Use mortar as bedding material (do not use sand or foam). Apply enough mortar to support the complete bottom of the bath. After the mortar has been poured, and before it sets, position whirlpool or bath until the rim is leveled against the leveling stringers or mounting surfaces (see "Typical Installations") shown below.

! The rim of the bath **must not** support weight. If foundation base is used, allow the bedding material to completely harden before applying weight to the rim or bottom of the bath. Any finish material such as tile or wall board must be self-supporting if it contacts the deck of the bath.

FIGURE 1



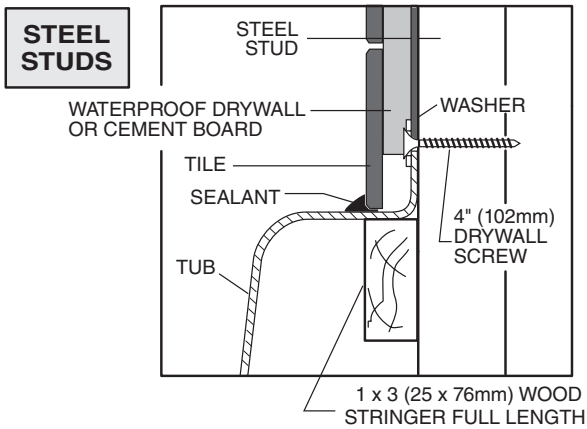
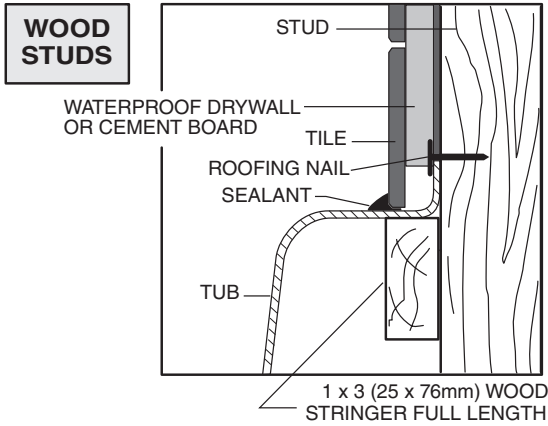
FOR C, D, E & W DIMENSIONS SEE TABLE 1 ON PAGE 6



FOR C, G & F DIMENSIONS SEE TABLE 1 ON PAGE 6

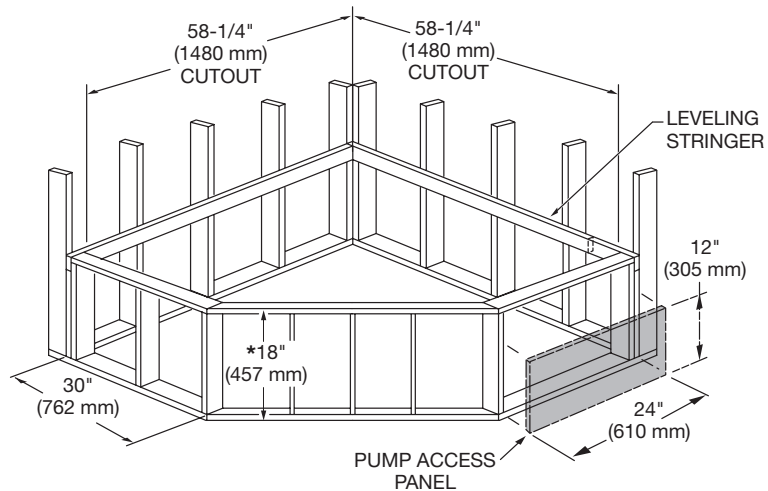
TYPICAL FLANGE MOUNTING DETAIL

SUGGESTED WHIRLPOOL / BATH INSTALLATION METHOD



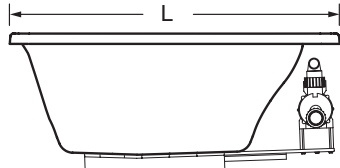
SECURE THE BATH TO THE STUDS AS SHOWN FOR WOOD OR STEEL STUD CONSTRUCTION.

TYPICAL CORNER INSTALLATION

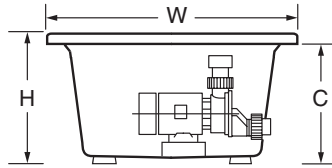


UNLESS AN ACCESS OPENING OF AT LEAST 12" x 24" (305 x 610 mm) IS PROVIDED, WARRANTY SERVICE WILL NOT BE PERFORMED.

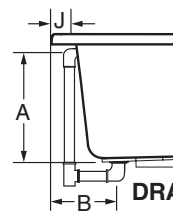
SPECIFICATIONS:



SIDE VIEW



END VIEW



DRAIN / OVERFLOW

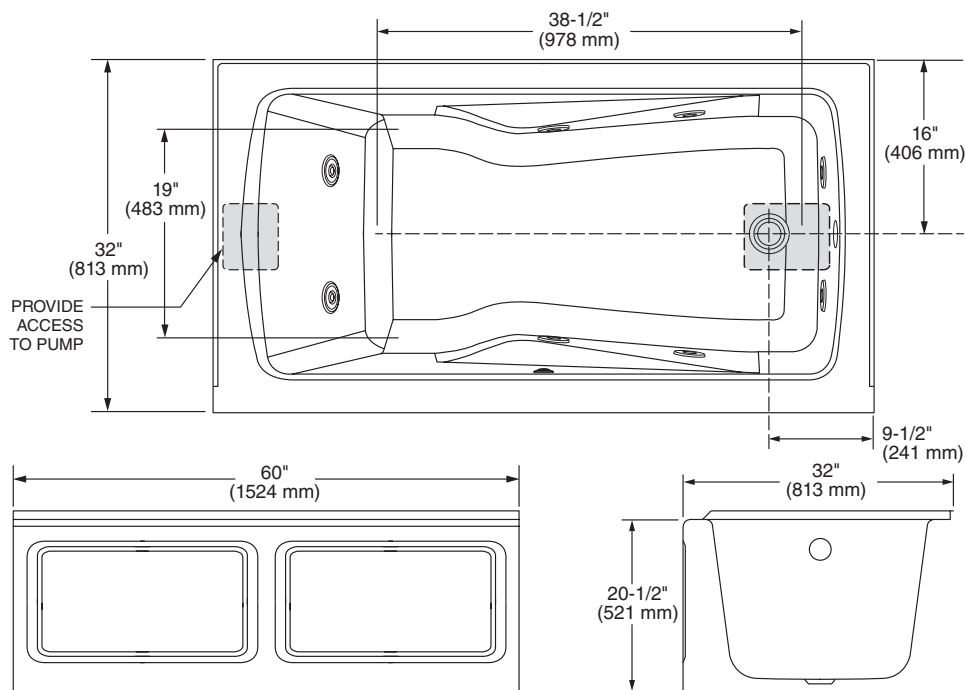
GENERAL SPECIFICATIONS FOR ELJER WHIRLPOOLS AND BATH TUBS

Description	Dimensions L-W-H	Drain / Overflow	Height to Underside of Deck: C	Cut Out Pier G x F	Rough-In Recess E x D	Tub Edge to Centerline Overflow: J	Weight with Water / Floor Loading	Product Weight	Gallon to Overflow
025-0142R 025-0142L 5' x 32" Cabrillo	L 60" (1524 mm) W 32" (813 mm) H 20-1/2" (520 mm)	A 16" (406 mm) B 9-1/2" (241 mm)	C 20" (508 mm)	Not Applicable	60-1/8" (1527 mm) x 30-1/2" (775 mm)	1-3/4" (44 mm)	699 lb. (318 kg)/ 52 lb./sq.ft. (256 kg/sq.m)	124 lb. (56 kg.)	69
025-0140 5' x 32" LaSalle	L 60" (1524 mm) W 32" (813 mm) H 20" (508 mm)	A 16" (406 mm) B 9-1/2" (241 mm)	C 18-1/2" (469 mm)	58-1/2" (1486 mm) x 30-1/2" (775 mm)	60-1/8" (1527 mm) x 30-1/2" (775 mm)	1-3/4" (44 mm)	548 lb. (249 kg)/ 41 lb./sq.ft. (201 kg/sq.m)	90 lb. (41 kg.)	55
025-0141 5' x 36" LaSalle XL	L 72" (1829 mm) W 36" (914 mm) H 21" (533 mm)	A 17" (432 mm) B 9-1/2" (241 mm)	C 19-1/2" (495 mm)	70-1/2" (1791 mm) x 34-1/2" (876 mm)	72-1/8" (1832 mm) x 34-1/2" (876 mm)	1-3/4" (44 mm)	862 lb. (392 kg)/ 48 lb./sq.ft. (234 kg/sq.m)	112 lb. (51 kg.)	90
1451018 5' x 32" Stratton	L 60" (1524 mm) W 32-3/4" (832 mm) H 19-3/4" (502 mm)	A 17-1/4" (438 mm) B 8-1/2" (216 mm)	C 18-1/4" (464 mm)	58-1/2" (1486 mm) x 31-1/4" (794 mm)	60-3/16" (1529 mm) x 31-1/4" (794 mm)	2-5/8" (67 mm)	524 lb. (237 kg)/ 43 lb./sq.ft. (213 kg/sq.m)	65 lb. (30 kg.)	55 gal. (208 L.)
1452018 59-3/4" x 59-3/4" Westerly	L 59-3/4" (1518 mm) W 59-3/4" (1518 mm) H 19-1/2" (495 mm)	A 14-3/4" (375 mm) B 12-1/2" (318 mm)	C 18" (457 mm)	58-1/4" (1480 mm) x 58-1/4" (1480 mm)	Not Applicable	7-1/4" (184 mm)	908 lb. (412 kg)/ 36 lb./sq.ft. (177 kg/sq.m)	115 lb. (115 kg.)	74 gal. (281 L.)

TABLE 1

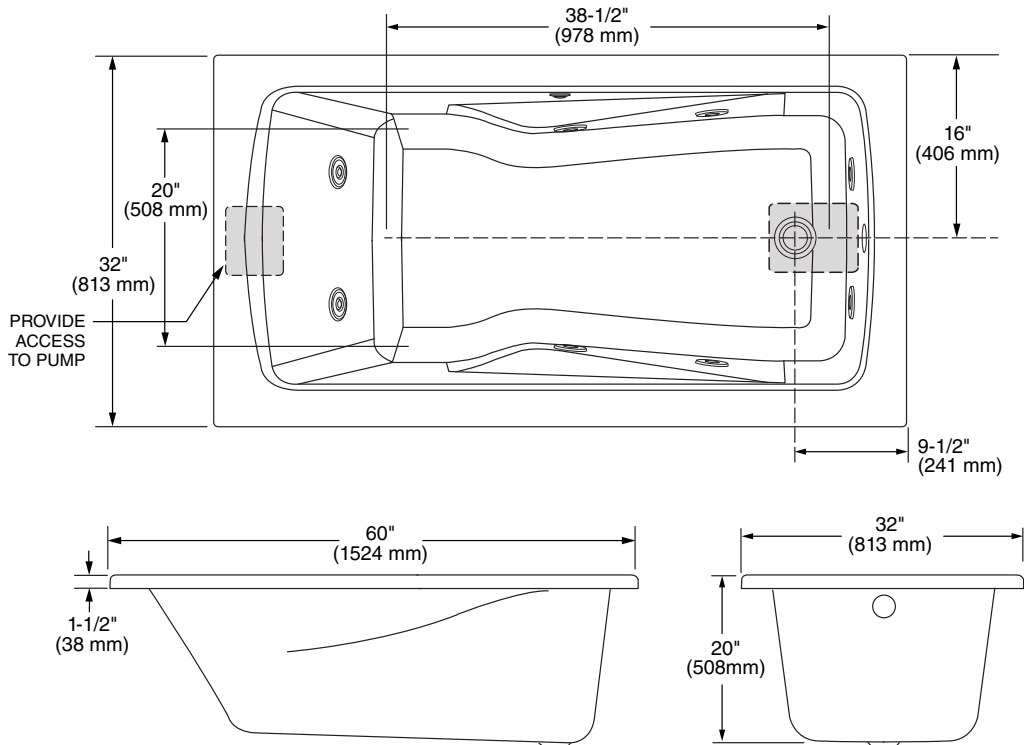
ROUGH-IN REFERENCES

CABRILLO MODEL 025-0142R/L

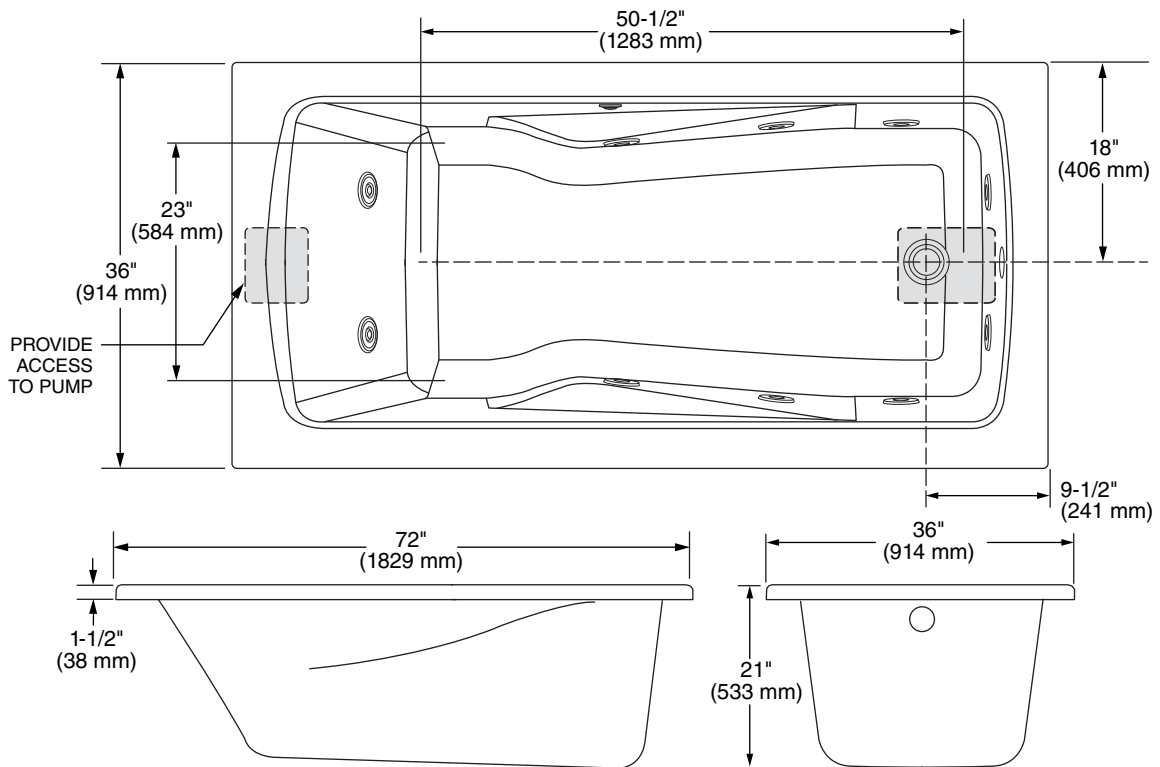


ROUGH-IN REFERENCES

LASALLE MODEL 025-0140

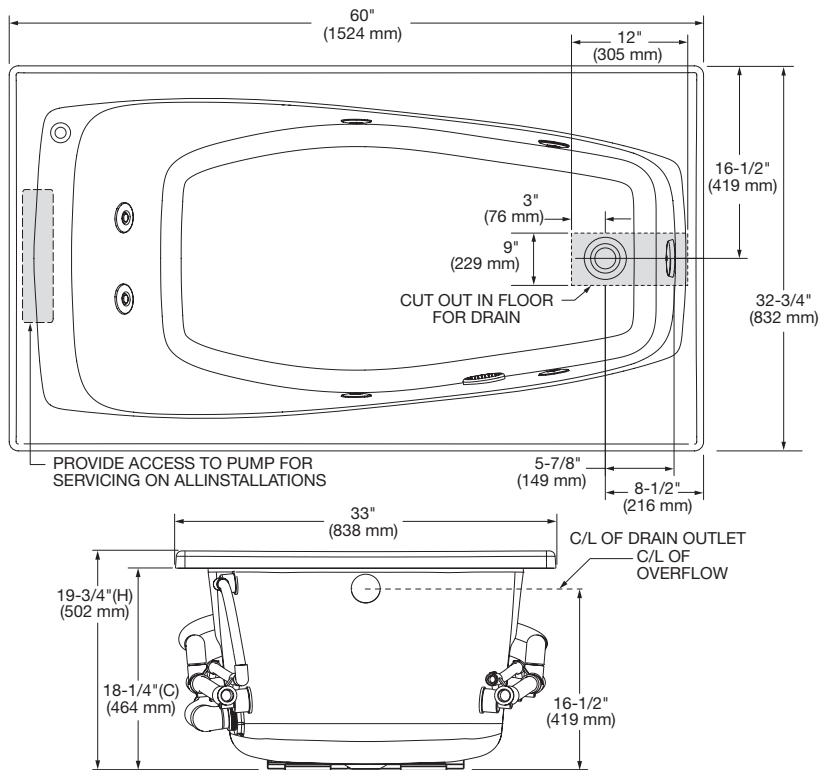


LASALLE XL MODEL 025-0141

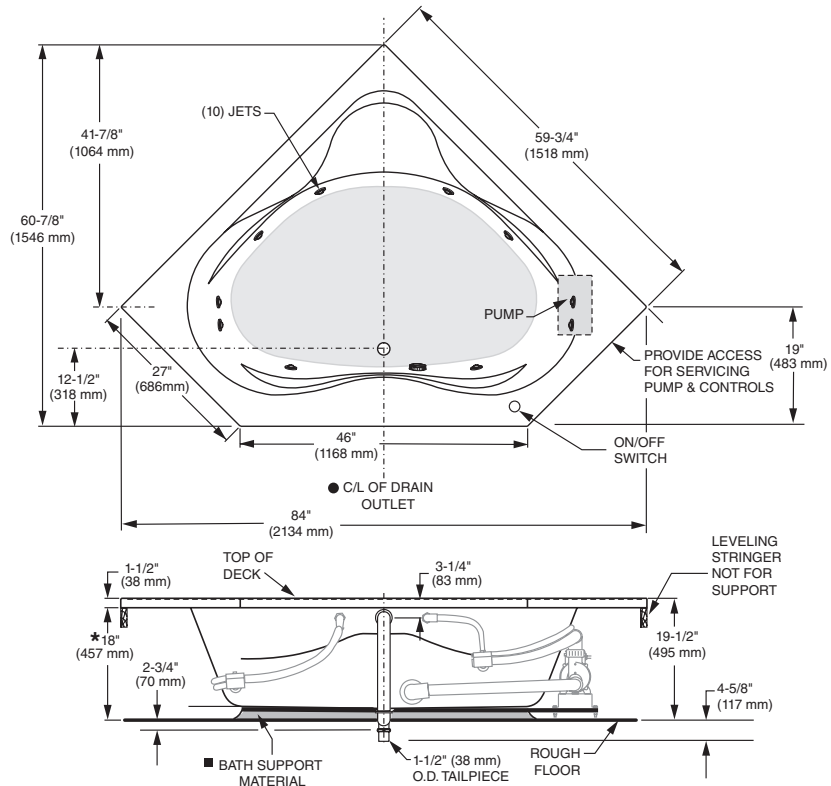


ROUGH-IN REFERENCES

STRATTON MODEL 1451018

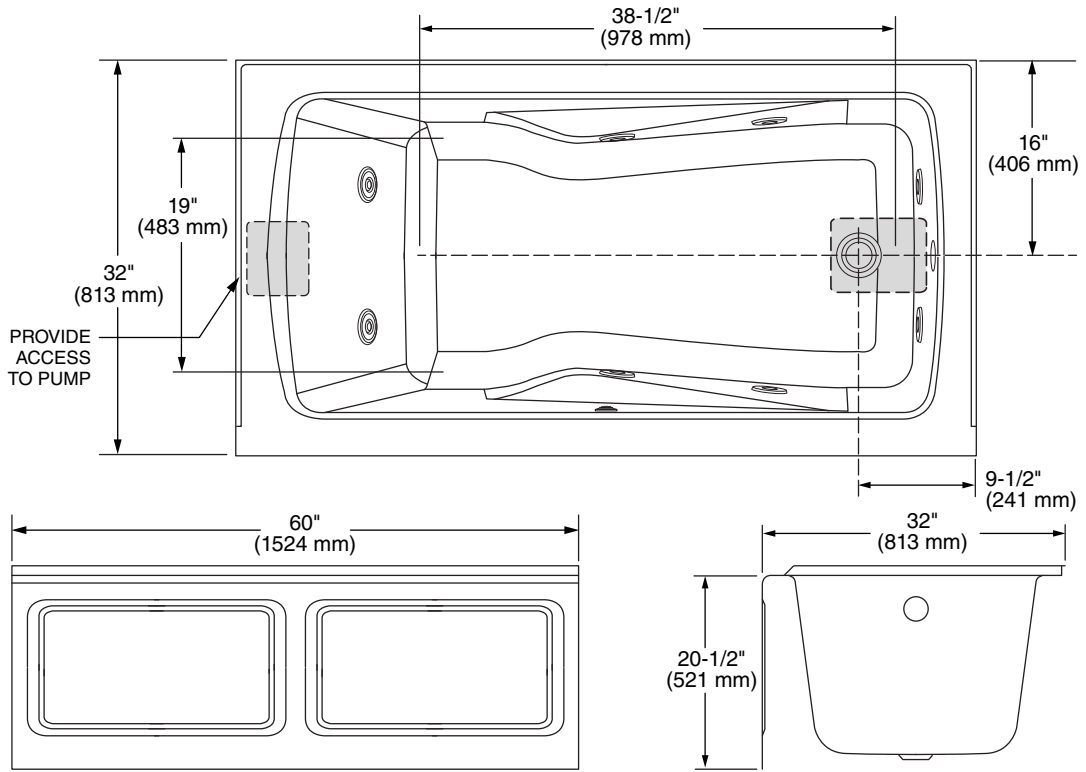


WESTERLY MODEL 1452018



ROUGH-IN REFERENCES

CABRILLO MODEL 025-0142R/L



ELECTRICAL INSTALLATION INSTRUCTIONS

All wiring must be performed by a licensed electrician in accordance with the national electrical code and all other applicable codes.

WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK

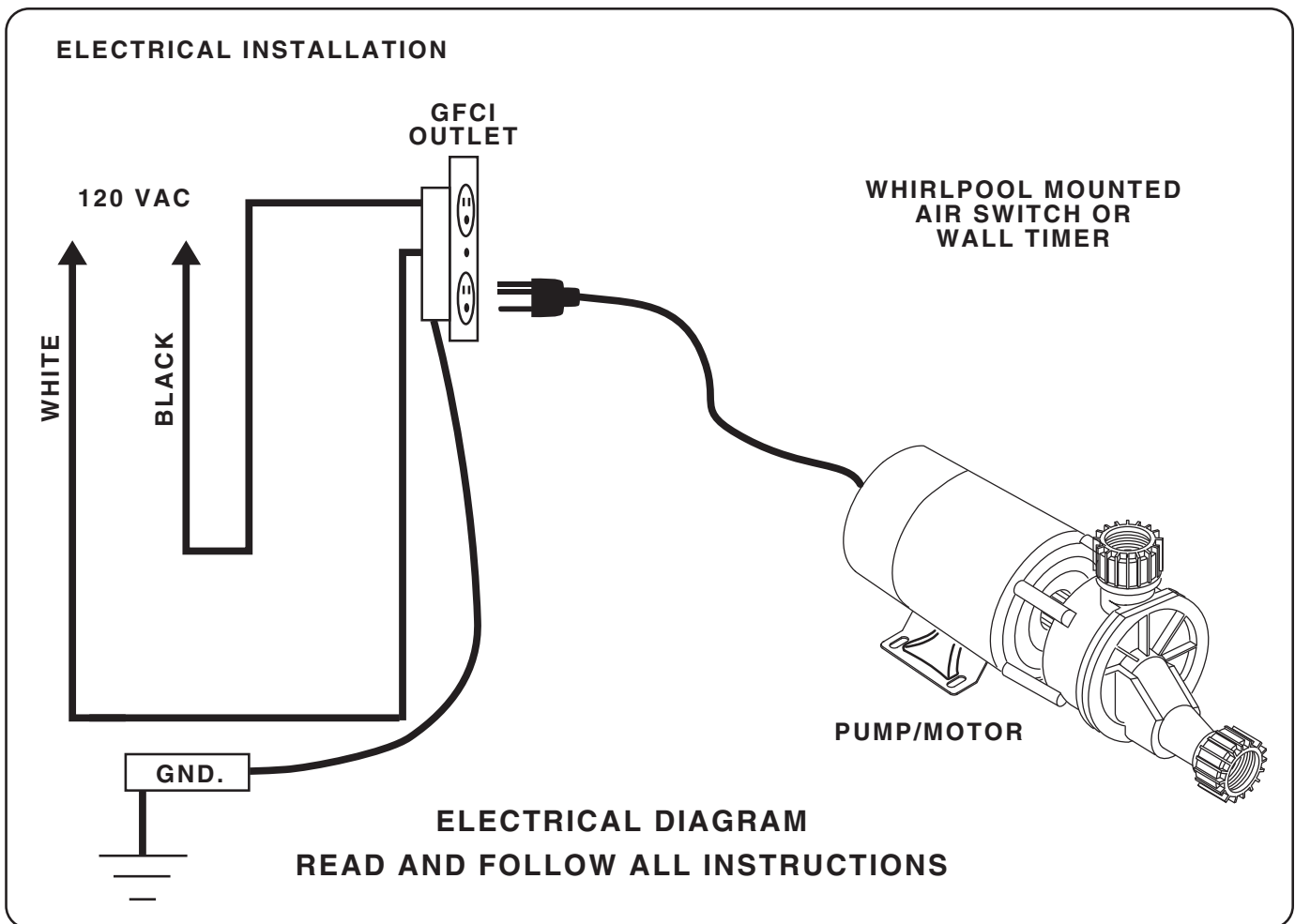
When using electrical products, basic precautions should always be observed, including the following:

1. Connect only to a circuit protected by a ground-fault circuit interrupter.
2. Grounding is required. The unit should be installed by a licensed electrician and grounded.
3. Install to permit access for servicing.
4. All building materials and wiring should be routed away from the pump body and heater (if equipped).

AIR SWITCH WHIRLPOOLS

The whirlpool should be installed on a 120 vac, 15 amp dedicated circuit. The circuit should be hard-wired from the electrical power supply panel. The circuit must be a three (3) wire circuit from the electrical supply panel. A grounded neutral wire and a third wire, earth ground, are essential. **A SEPARATE 15 AMP MAXIMUM GFCI CIRCUIT IS REQUIRED IF THE OPTIONAL HEATER IS INSTALLED (SEE INSTALLATION INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THE HEATER MODEL NUMBER – 494-1000).**

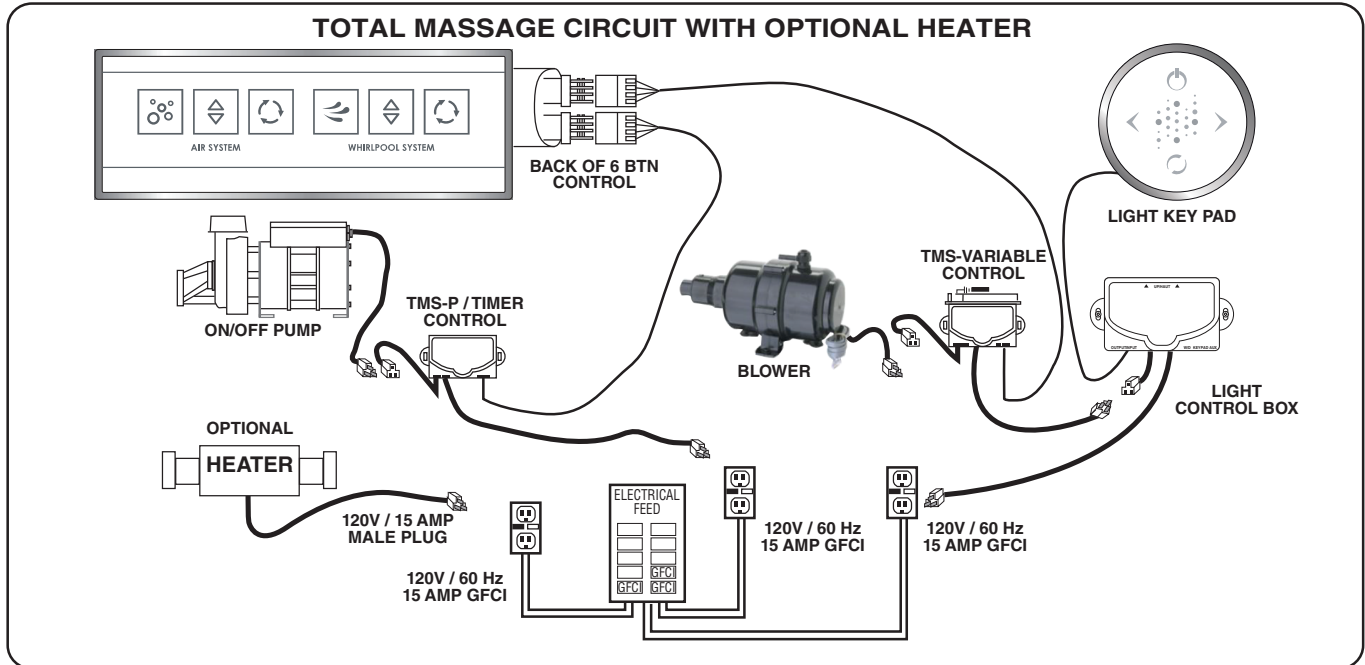
NOTE: DO NOT USE A WALL MOUNTED TIMER TO CONTROL THE HEATER.



ELECTRICAL INSTALLATION INSTRUCTIONS (continued)

WHIRLPOOL PLUS AIR BATH COMBINATIONS

The whirlpool pump should be installed on a 120 vac, 15 amp dedicated circuit. The blower/lights should be installed on a separate 120 vac, 15 amp dedicated circuit. The circuit should be hard-wired from the electrical power supply panel. The circuit must be a three (3) wire circuit from the electrical supply panel. A grounded neutral wire and a third wire, earth ground, are essential. **A SEPARATE 15 AMP MAXIMUM GFCI CIRCUIT IS REQUIRED IF THE OPTIONAL HEATER IS INSTALLED (SEE INSTALLATION INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THE HEATER MODEL NUMBER – 494-1000).** **NOTE: DO NOT USE A WALL MOUNTED TIMER TO CONTROL THE HEATER.**



PUMP INSTRUCTIONS

- ON/OFF PUMP:**
1st Press — The blower starts. 2nd Press — The blower stops.
- PUMP SPEED VARIATION:**
1st Press — Press & hold to increase the pump speed, release pressure at the desired speed.
2nd Press — Press & hold to decrease the pump speed, release pressure at the desired speed.
- PUMP CYCLES:**
1st Press — Wave Cycle - Speed goes gradually from maximum to minimum.
2nd Press — Pulse Cycle - Speed goes rapidly from maximum to minimum.
3rd Press — Return to medium speed.

BLOWER INSTRUCTIONS

- ON/OFF BLOWER:**
1st Press — The blower starts. 2nd Press — The blower stops.
- SPEED VARIATION:**
1st Press — Press & hold to increase the blower speed, release pressure at the desired speed.
2nd Press — Press & hold to decrease the blower speed, release pressure at the desired speed.
- BLOWER CYCLES:**
1st Press — Wave Cycle - Speed goes gradually from maximum to minimum.
2nd Press — Pulse Cycle - Speed goes from minimum the straight back to maximum.

ADVANCE PROGRAMMING

INTEGRATED 20 MINUTE AUTOMATIC TIMER:

Integrated 20 minute automatic timer on each system.

DRYING CYCLE:

A 1 minute automatic drying cycle will start 20 minutes after the blower is turned off.

CHROMATHERAPY INSTRUCTIONS

- ON/OFF CHROMATHERAPY:**
1st Press — Starts the chromatherapy in white. White is only available when system starts.
2nd Press — Chromatherapy stops.
- PREVIOUS COLOR / SPEED INCREASE:**
Press — Press return to to the previous color. On Rainbow cycle: increase the speed. Hold to quickly change between colors. Release at the desired color.
- NEXT COLOR / SPEED DECREASE:**
Press — Press return to to the next color. On Rainbow cycle: decrease the speed. Hold to quickly change between colors. Release at the desired color.
- CHROMATHERAPY CYCLE:**
1st Press — Rainbow cycle starts.
2nd Press — Stops on current color.
3rd Press — Turquoise.
4th Press — Back to rainbow mode.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Fill the bath to at least 3 inches above the jets before activating the pump.
2. The pump is activated by an on/off switch. Each depression of the button switches the power either on or off. Do not repeatedly depress the switch in rapid order if you do not see the whirlpool function right away, as it may take a few seconds before you can see it fully operating.
3. If any factory installed fittings are removed do not operate the unit. A safety hazard may occur.
4. Do not use bubble bath when you operate the whirlpool pump. This might cause excessive foaming.
5. Both air and whirlpool systems are plumbed in a way that water will drain from the plumbing easily.

ON-OFF SWITCH

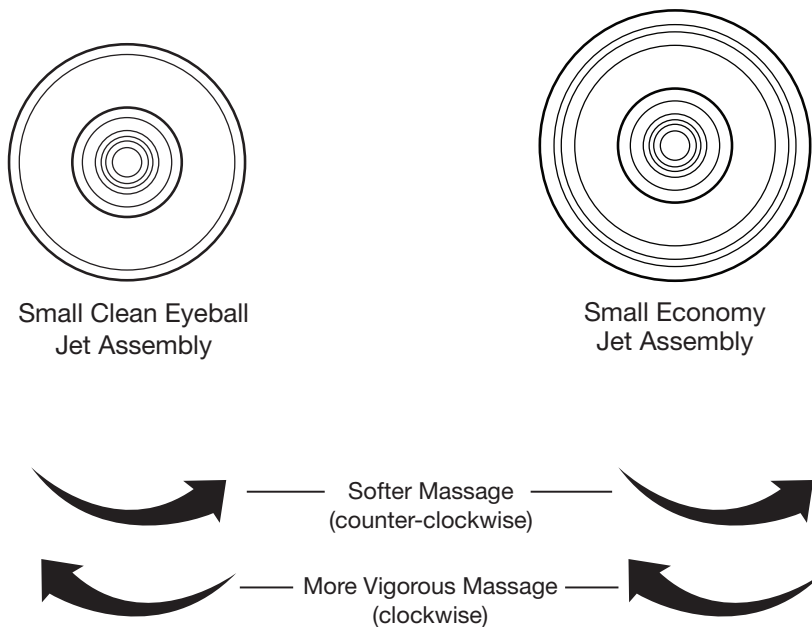
The whirlpool bath pump is activated by an on-off switch. Each depression of the switch will actuate the pump. If off, one depression will turn the pump on. If on, the next depression will turn it off.



AIR SWITCH

ADJUSTABLE FLOW:

The water flow action may be adjusted from vigorous to soft by rotating the nozzle clockwise for vigorous and counterclockwise for soft.



POST INSTALLATION CLEAN-UP

Remove all construction debris from bath. Tile grout can be removed with a wooden popsicle stick or tongue depressor. Do not use wire brushes or any other metal implement on bath surface.

Post installation clean-up generally can be completed using warm water and liquid dishwashing detergent. Stubborn dirt or stains may be removed using granular Spic and Span® mixed with water.

Painter's naphtha can be used to remove excess adhesives and/or wet oil-base paint.

Your Eljer whirlpool is designed to give you many years of pleasure with reasonable care and maintenance.

Your new acrylic bathtub is tough, durable and easy to care for. The colors have been formulated to match other Eljer fixtures and enhance your choice of bathroom decorations. The high gloss surface will retain its lasting luster with proper care and maintenance.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Always fill the tub with temperate water. Excessively hot water (greater than 130° F) may cause surface damage.
- Remove bath mat after use and hang to dry. Allowing bath mat to dry in the tub may cause surface damage.
- Clean after use with a mild liquid household detergent cleaner. Do not turn on jets when such cleaners are present.

Do not use: Lestoil® Cleaner; Lysol® Disinfectant (spray or concentrate); or Lysol® Basin, Tub and Tile Cleaner; Windex® Cleaner; Mr. Clean® Cleaner; Dow® Disinfectant Bathroom Cleaner*; or other cleaning products in aerosol cans.

HARSH CHEMICALS, SHARP AND ABRASIVE OBJECTS SHOULD NEVER BE USED ON ACRYLIC SURFACES

- Do not use wire brushes, knives or sharp objects to remove stains or other surface blemishes.
- Use of abrasive cleaners or powders will dull the surface. If the glossy surface loses its sheen, dulled areas can be partially restored by rubbing with a white automotive body polishing compound and waxing with a liquid wax.
Do not wax surfaces where you walk or stand.
- Do not allow nail polish remover, acetone, dry-cleaning fluid, paint remover, or other solvents to come into contact with the surface.
- Clean the surrounding surface immediately after using caustic drain cleaners.
Do not permit drain cleaner to enter circulation system.
- Burning cigarettes will irreparably damage the surface of the whirlpool.

CLEANING/PURGING THE CIRCULATION SYSTEM

Once every month the circulating system must be purged and cleaned. Follow the steps outlined below:

1. Fill whirlpool with warm water and add two teaspoons of powdered automatic dishwasher (not laundry) detergent and one-half cup of household bleach to filled whirlpool.
2. Activate whirlpool system in accordance with operating instructions and run system for two minutes.
3. Drain and refill whirlpool with cold water. Circulate for five minutes.
4. Drain whirlpool completely after step 3 (above) is completed.

NOTE: Any other servicing should be performed by a qualified service representative.

For Troubleshooting and Repair Parts please log on to www.eljer.com

* Lestoil® is a registered trademark of The Clorox Company.
Lysol® is a registered trademark of The Linden Company.
Windex® is a registered trademark of S.C. Johnson and Son, Inc.
Mr. Clean® is a registered trademark of The Proctor and Gamble Company.
Dow® is a registered trademark of The Dow Chemical Company.

**AS AMERICA, INC. LIMITED LIFETIME WARRANTY FOR
ELJER PREMIERE SERIES ACRYLIC TUBS, WHIRLPOOLS AND AIR BATHS**

AS America, Inc. ("American Standard") warrants to the original consumer purchaser that it will, at its option, repair or replace this acrylic tub, whirlpool or air bath, or any of its parts that are found by American Standard, in its sole judgment, to be defective under normal residential use and maintenance so long as it is owned by the original consumer purchaser.

THIS WARRANTY SHALL BE VOID IF THE ACCESS PANEL TO THE WHIRLPOOL IS COVERED IN ANY MANNER CONTRARY TO THE INSTALLATION INSTRUCTIONS. In no event will American Standard be liable for the cost of repair or replacement of any installation materials including but not limited to tiles, marble etc.

This limited lifetime warranty DOES NOT COVER the following:

1. Defects or damages arising from shipping, installation, alterations, accidents, abuse, misuse, lack of proper maintenance and cleaning as directed in the owner's manual and use of other than genuine American Standard replacement parts, in all cases whether caused by a plumbing contractor, service company, the owner or any other person.
2. Deterioration through normal wear and tear and the expense of normal maintenance.
3. Commercial application. THE PRODUCTS ARE NOT INTENDED FOR COMMERCIAL USE.
4. Options and accessories. American Standard's limited lifetime warranty on product modifications or customizations, including factory installed accessories, is lifetime for parts and shell and five (5) years on labor. This lifetime limited warranty covers accessories manufactured by American Standard that are included and installed at the time of sale (e.g. aprons, drains, grab bars, trim kits) against manufacturing defects of material or workmanship. Warranty coverage begins on the date the accessory was originally purchased by the owner.
5. American Standard's limited warranty on the heater is two (2) years and five (5) years on labor. For optional after market accessories, refer to the manufacturers warranty included with those accessories. Warranty coverage begins on the date of original purchase by the owner.
6. Postage or shipping costs for returning products for repairs or replacement under this limited lifetime warranty and labor or other costs incurred in connection with product removal or installation are not covered under this limited warranty.
7. ANY LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, ALL OF WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED, OR THE EXTENSION BEYOND THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR AN INTENDED PURPOSE. (Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you.)
8. Responsibility for compliance with local code requirements. (Since local code requirements vary greatly distributors, retailers, dealers, installation contractors and users of plumbing products should determine whether there are any code restrictions on the installation or use of a specific product.)

This limited lifetime warranty gives you specific legal rights. You may have other statutory rights that vary from state to state or province to province, in which case this limited warranty does not affect such statutory rights.

For service under this warranty, call or write (and include a description of the product model and of the defect) to the applicable customer service location:

In the United States:

AS America, Inc.
30 Knightsbridge Rd., Suite 301
Piscataway, NJ 08854
Attention: Director of Customer Care
For residents of the United States, warranty information may also be obtained by calling the following toll free number: (855) 815-0004
www.eljer.com

In Canada:

LIXIL Canada, Inc.
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Toll Free: (855) 836-9615
www.eljer.com

In Mexico:

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
Toll Free: 01-800-839-1200
www.eljer.com

TINAS CON HIDROMASAJE, TINAS CON AIRE Y TINAS DE RELAJACIÓN

NÚMERO DE MODELO:

0150142L	Tina de relajación Cabrillo - Desagüe izquierdo
0150142R	Tina de relajación Cabrillo - Desagüe derecho
0250142L	Tina con hidromasaje Cabrillo - Desagüe izquierdo
0250142R	Tina con hidromasaje Cabrillo - Desagüe derecho
0250142LK2	Tina de acrílico con hidromasaje y cromoterapia Cabrillo - Drenaje izquierdo
0250142RK2	Tina de acrílico con hidromasaje y cromoterapia Cabrillo - Drenaje derecho
0350142L	Tina con aire Cabrillo - Desagüe izquierdo
0350142LR	Tina con aire Cabrillo - Desagüe derecho
0450142L	Tina combinada Cabrillo - Desagüe izquierdo
0450142R	Tina combinada Cabrillo - Desagüe derecho
0450142LK2	Tina combinada con cromoterapia Cabrillo - Drenaje izquierdo
0450142RK2	Tina combinada con cromoterapia Cabrillo - Drenaje derecho
0150140	Tina de relajación LaSalle
0250140	Tina con hidromasaje LaSalle
0250140K2	Tina con hidromasaje y cromoterapia LaSalle
0350140	Tina con aire LaSalle
0450140	Tina combinada LaSalle
0450140K2	Tina combinada con cromoterapia LaSalle
0150141	Tina de relajación LaSalle XL
0250141	Tina con hidromasaje LaSalle XL
0250141K2	Tina con hidromasaje y cromoterapia LaSalle XL
0350141	Tina con aire LaSalle XL
0450141	Tina combinada LaSalle XL
0450141K2	Tina combinada con cromoterapia LaSalle XL
1451018	Tina con hidromasaje de 6 chorros Stratton
1452018	Tina esquinera con hidromasaje de 10 chorros Westerly
1452002	Tina de relajación Westerly
1452068	Tina con aire esquinera Westerly
1452448	Tina combinada hidromasaje y aire Westerly
1452448K2	Tina combinada hidromasaje y aire con luces Westerly

GRACIAS por elegir un producto de baño Eljer. Para asegurar la instalación adecuada de este producto, por favor lea las instrucciones con atención antes de comenzar. Algunas instalaciones pueden requerir ayuda profesional. Asimismo, asegúrese de realizar la instalación de conformidad con los códigos locales.

- **Desembale cuidadosamente e identifique todas las piezas necesarias para la instalación. Inspeccione el producto e informe cualquier daño o pieza faltante de inmediato al servicio de atención al cliente llamando al 855-815-0004.**
- **Use equipo de protección durante la instalación para evitar lesiones.**
- **Conserve estas instrucciones para poder consultar la información de cuidado del producto y de atención al cliente.**



ADVERTENCIA: EL PRODUCTO ES PESADO Y SE NECESITAN DOS PERSONAS PARA LA INSTALACIÓN.








Todos los nombres de producto mencionados en este documento son marcas de comercio de Eljer, salvo que se indique lo contrario.

© Eljer 2021

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES RELATIVAS A UN RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES A LAS PERSONAS

¡LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES!

-  **PELIGRO: *Riesgo de lesión personal.*** No permita que los niños usen esta unidad sin la supervisión de un adulto.
-  **ADVERTENCIA: *Riesgo de lesión personal.*** No opere la unidad sin tener el protector sobre el accesorio de succión.
-  **ADVERTENCIA: *Riesgo de choque eléctrico.*** No permita aparatos eléctricos (secador de pelo, teléfono, radio, etc.) dentro de 60 pulgadas (1524 mm) de la unidad.
-  **ADVERTENCIA: *Riesgo de hipertermia y posible ahogamiento.*** Las personas que toman medicamentos y/o tienen una historia clínica desfavorable deben consultar a un médico antes de usar este producto.
-  **ADVERTENCIA: *Riesgo de lesión personal.*** No llene la unidad en exceso antes de entrar. Ingresar a la tina cuando se encuentra llena a más de 2/3 puede causar que rebalse y que el piso esté resbaloso. Tenga cuidado al entrar y salir.
-  **ADVERTENCIA: *Prohibida la comida y las bebidas alcohólicas.*** No se recomienda usar la tina inmediatamente después de comer. Evite consumir alcohol antes de bañarse o durante el baño. Las bebidas alcohólicas pueden causar mareos o hipertermia, lo cual provoca la pérdida de conocimiento o incluso el ahogamiento.
-  **ADVERTENCIA: *Embarazo.*** Si piensa que puede estar embarazada, consulte a su médico antes de usar la tina.

Nunca tire o inserte un objeto en ninguna apertura.

Utilice esta unidad sólo para su uso determinado, tal como se describe en este manual. No use ningún accesorio que no sea recomendado por Elijer.

La unidad debe conectarse sólo a un circuito de alimentación que esté protegido correctamente por un interruptor de circuito con pérdida a tierra (GFCI). El instalador debe suministrar el GFCI, que debe probarse regularmente. Para probar el GFCI, presione el botón de prueba. El GFCI debería interrumpir la electricidad. Presione el botón para restablecer. Debería restaurarse la electricidad. Si el GFCI no funciona de esta manera, está defectuoso. Si el GFCI interrumpe la electricidad a la tina sin que se apriete el botón de prueba, está fluyendo una corriente de tierra y esto indica la posibilidad de choque eléctrico. No use esta tina con hidromasaje. Desconecte la tina con hidromasaje y no vuelva a usarla hasta que un electricista autorizado haya solucionado el problema.

Se suministra un conector de cables a presión en la parte exterior de la unidad del motor para permitir la conexión a un conductor equipotencial de cobre sólido número 8 AWG entre esta unidad y el resto del equipo eléctrico y metal expuesto cercano, tal como sea necesario para cumplir con los requisitos locales. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, conecte el conector a la terminal de tierra de su servicio eléctrico o panel de alimentación con un conductor equivalente en tamaño a los conductores de circuito que alimentan la unidad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de instalación y enmarcado

Cada tina llega lista para instalar, totalmente equipada con una bomba y la plomería necesaria para su funcionamiento. **Se necesita un kit de desagüe/rebosadero para cada tina y no está incluido.**

La variedad de instalaciones para esta tina puede requerir la instalación de marcos diferentes a los ilustrados. Coloque los montantes según sea necesario. Asegúrese de que las dimensiones de preparación sean correctas, aplomadas y en escuadra.

- ⚠ Retire la tina de la caja. Conserve la caja del envío hasta que haya realizado una inspección satisfactoria del producto. En ningún momento levante la tina usando los caños; manipúlela con la capa únicamente.

- ⚠ El buen funcionamiento y las conexiones herméticas de todas las tinas se prueban en la fábrica antes de enviarse. Antes de realizar la instalación y de cerrarla con un panel de pared, azulejos, etc., debe llenar la tina con agua y ponerla en funcionamiento para verificar si hay fugas que pueden ser el resultado de daños de envío o manipulación incorrecta.

- ⚠ Las patas no sostienen los sumideros de las tinas y se requiere soporte adicional. Una vez que la tina está en su lugar, el borde de la misma debe tocar el travesaño o pilar, pero no soporta ningún peso.

- ⚠ Todas las instalaciones tienen instrucciones para que haya una abertura de acceso para dar servicio a la bomba de la tina. Salvo que se suministre una abertura de acceso de por lo menos 12" x 24" (305 mm x 610 mm), el servicio de garantía no se realizará. Se recomienda categóricamente brindar una abertura adicional para acceder a los componentes del desagüe.

- ⚠ Cada tina tiene un largo (L), ancho (W) y alto (H) nominales y una altura del borde. Salvo que se indique lo contrario en las siguientes referencias para la preparación, debe asumirse que las tolerancias nominales son de +/-1/4 pulgada (6 mm). Por lo tanto, se recomienda categóricamente que el instalador construya la estructura circundante después de recibir la tina. Las medidas estructurales deben compararse con la tina recibida para asegurarse de que encaje bien.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y ENMARCADO

La variedad de instalaciones posibles para este hidromasaje puede requerir la instalación de marcos diferentes a los ilustrados. Localice los montantes, como sea necesario. Asegúrese de que las dimensiones de preparación sean correctas, aplomadas y en escuadra. Todas las instalaciones tienen instrucciones para que haya una abertura de acceso para dar servicio a la bomba y los controles. Se recomienda categóricamente incluir una abertura adicional para acceder a los componentes del desagüe. El faldón no debe usarse como la abertura de acceso principal.

1. Ubique el hidromasaje en la abertura de instalación y nivele la cubierta en ambas direcciones, calce las patas de nivelación integrales SI es necesario. Marque la posición final de la parte inferior de la cubierta trazando una línea en los montantes (ver la Figura 1).

2. Retire el hidromasaje y sujete un travesaño de 1 x 4 a los montantes; la parte superior del travesaño debe tocar la línea trazada.

! El borde de la tina **no debe** sostener peso.

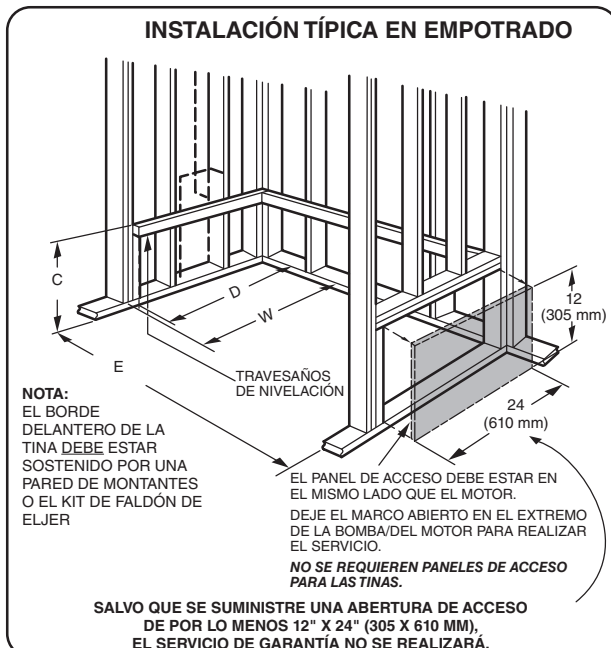
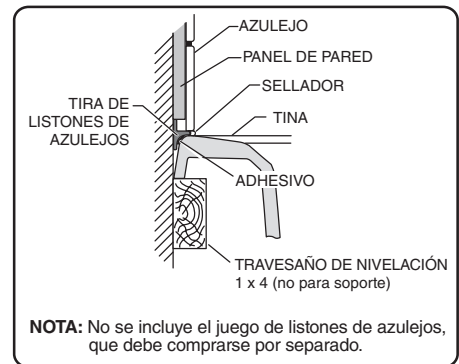
3. Instale los componentes del desagüe en el hidromasaje siguiendo las instrucciones de instalación del desagüe. Antes de volver a colocar su hidromasaje para la instalación final, asegúrese de que haya una abertura para el desagüe en el contrapiso. Consulte el diagrama de preparación y el cuadro 1 para ver el tamaño de abertura sugerido (sombreado) y las dimensiones de la ubicación. El desagüe/rebosadero de la tina se extiende por debajo de la parte inferior de la misma. Esto requiere un corte en el piso.

! La estructura del piso debajo de la tina debe poder soportar el peso total de la tina, el agua y la persona que se baña. Consulte el peso total para su modelo en el cuadro 1.

La tina debe sostenerse a lo largo de toda su parte inferior. Utilice un mortero como material de asiento (no use arena ni gomaespuma). Aplique suficiente mortero como para sostener toda la parte inferior de la tina. Una vez que haya vertido el mortero y antes de que se fije, posicione el hidromasaje o la tina hasta que el borde esté nivelado con los travesaños de nivelación o las superficies de montaje (ver "Instalaciones típicas") que se muestran más abajo.

! El borde de la tina **no debe** sostener peso. Si se utiliza una base de cemento, deje que el material de asiento se endurezca por completo antes de aplicar peso al borde o a la parte inferior de la tina. Todo material de acabado, como los azulejos o el panel de pared, debe soportarse por sí mismo si entra en contacto con la cubierta de la tina.

FIGURA 1



PARA LAS DIMENSIONES DE C, D, E Y W, CONSULTE EL CUADRO 1 EN LA PÁGINA 6

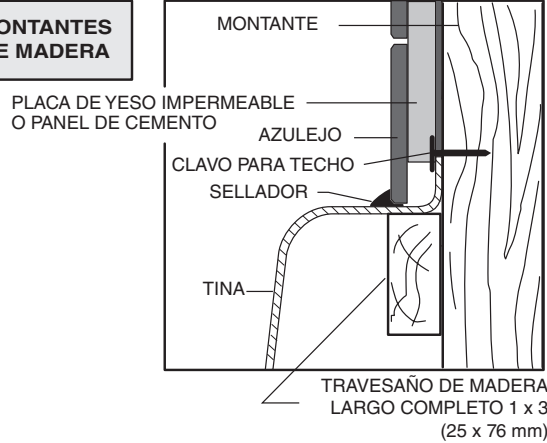


PARA LAS DIMENSIONES DE C, G Y F, CONSULTE EL CUADRO 1 EN LA PÁGINA 6

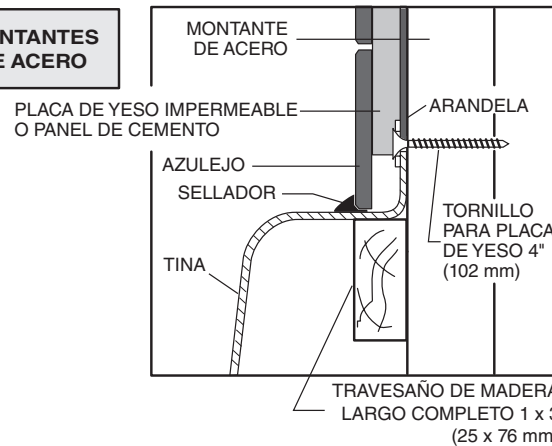
DETALLES DEL MONTAJE TÍPICO DE LA BRIDA

MÉTODO SUGERIDO DE INSTALACIÓN DEL HIDROMASAJE/TINA

MONTANTES DE MADERA

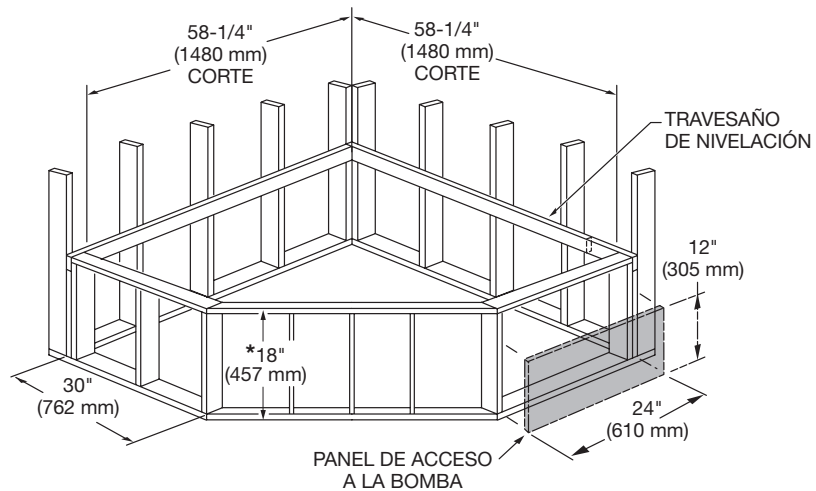


MONTANTES DE ACERO



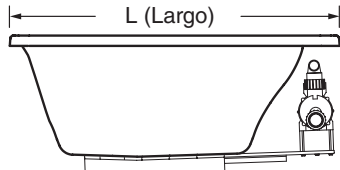
FIJE LA TINA A LOS MONTANTES COMO SE MUESTRA PARA LAS CONSTRUCCIONES CON MONTANTES DE MADERA O ACERO.

INSTALACIÓN TÍPICA - ESQUINA

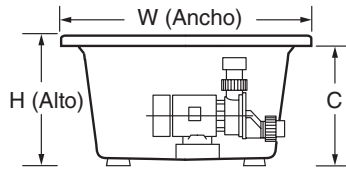


SALVO QUE SE SUMINISTRE UNA ABERTURA DE ACCESO DE POR LO MENOS 12" x 24" (305 x 610 MM), EL SERVICIO DE GARANTÍA NO SE REALIZARÁ.

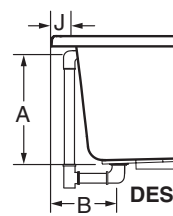
ESPECIFICACIONES:



VISTA LATERAL



VISTA POSTERIOR



DESAGÜE / REBOSADERO

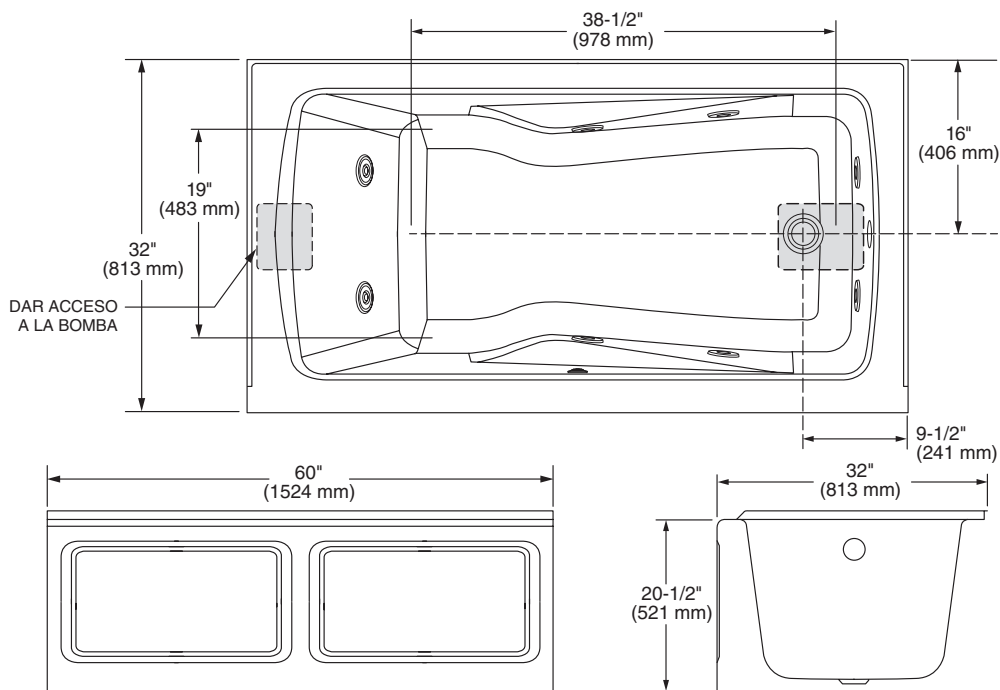
ESPECIFICACIONES GENERALES PARA LOS HIDROMASAJES Y LAS TINAS ELJER

Descripción	Dimensiones L (largo) – W (ancho) – H (alto)	Desagüe / rebosadero	Altura hasta la parte inferior de la cubierta: C	Pilar recortado G x F	Preparación empotrado E x D	Rebosadero desde el borde de la tina a la línea central: J	Peso con agua / carga del piso	Peso del producto	Galones hasta el rebosadero
025-0142R 025-0142L 5' x 32" Cabrillo	L 60" (1524 mm) W 32" (813 mm) H 20-1/2" (520 mm)	A 16" (406 mm) B 9-1/2" (241 mm)	C 20" (508 mm)	No aplica	60-1/8" (1527 mm) x 30-1/2" (775 mm)	1-3/4" (44 mm)	699 lb (318 kg) 52 lb/pie2 (256 kg/m2)	124 lb (56 kg)	69
025-0140 5' x 32" LaSalle	L 60" (1524 mm) W 32" (813 mm) H 20" (508 mm)	A 16" (406 mm) B 9-1/2" (241 mm)	C 18-1/2" (469 mm)	58-1/2" (1486 mm) x 30-1/2" (775 mm)	60-1/8" (1527 mm) x 30-1/2" (775 mm)	1-3/4" (44 mm)	548 lb (249 kg) 41 lb/pie2 (201 kg/m2)	90 lb (41 kg)	55
025-0141 5' x 36" LaSalle XL	L 72" (1829 mm) W 36" (914 mm) H 21" (533 mm)	A 17" (432 mm) B 9-1/2" (241 mm)	C 19-1/2" (495 mm)	70-1/2" (1791 mm) x 34-1/2" (876 mm)	72-1/8" (1832 mm) x 34-1/2" (876 mm)	1-3/4" (44 mm)	862 lb (392 kg)/ 48 lb/pie2 (234 kg/m2)	112 lb (51 kg.)	90
1451018 5' x 32" Stratton	L 60" (1524 mm) W 32-3/4" (832 mm) H 19-3/4" (502 mm)	A 17-1/4" (438 mm) B 8-1/2" (216 mm)	C 18-1/4" (464 mm)	58-1/2" (1486 mm) x 31-1/4" (794 mm)	60-3/16" (1529 mm) x 31-1/4" (794 mm)	2-5/8" (67 mm)	524 lb (237 kg)/ 43 lb/pie2 (213 kg/m2)	65 lb (30 kg.)	55 gal (208 L.)
1452018 59-3/4" x 59-3/4" Westerly	L 59-3/4" (1518 mm) W 59-3/4" (1518 mm) H 19-1/2" (495 mm)	A 14-3/4" (375 mm) B 12-1/2" (318 mm)	C 18" (457 mm)	58-1/4" (1480 mm) x 58-1/4" (1480 mm)	No aplica	7-1/4" (184 mm)	908 lb (412 kg)/ 36 lb/pie2 (177 kg/m2)	115 lb (52 kg.)	74 gal (281 L.)

CUADRO 1

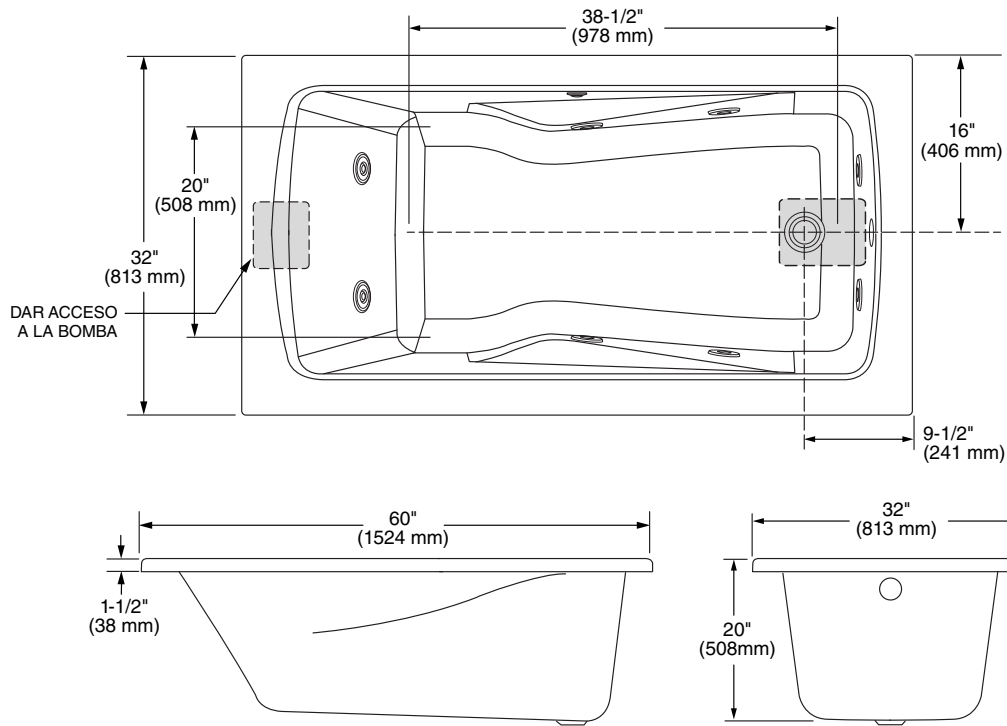
REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

MODELO CABRILLO 025-0142R/L

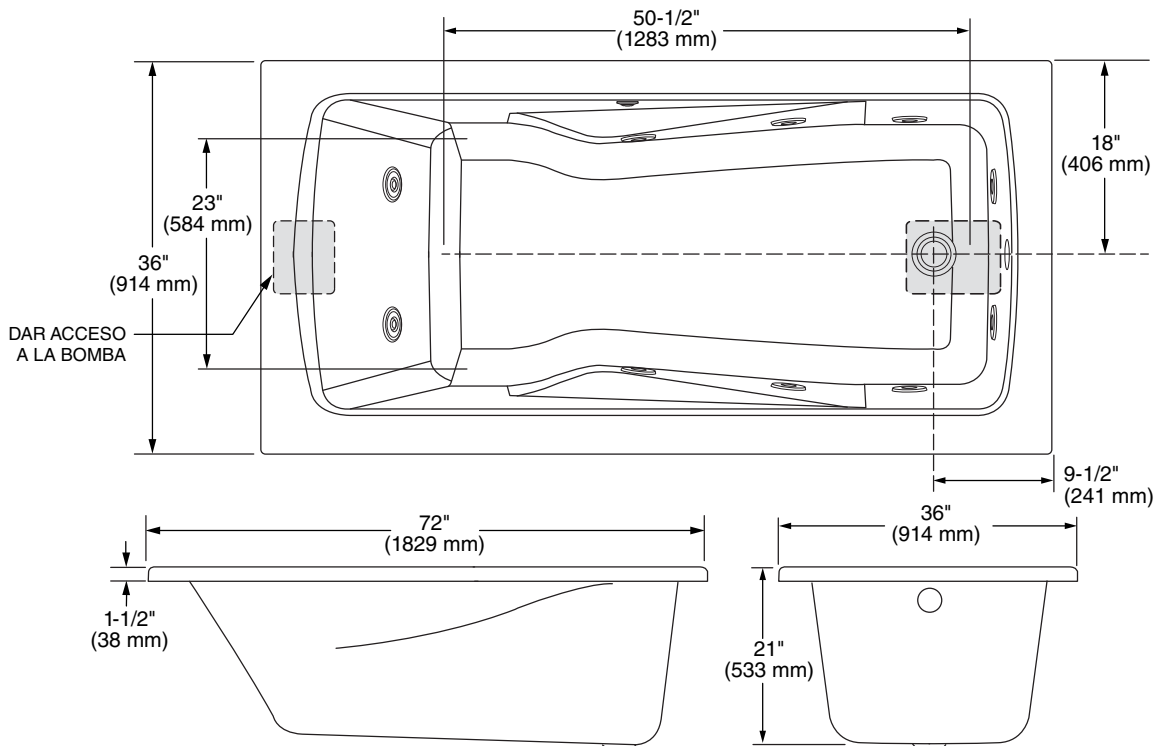


REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

MODELO LASALLE 025-0140

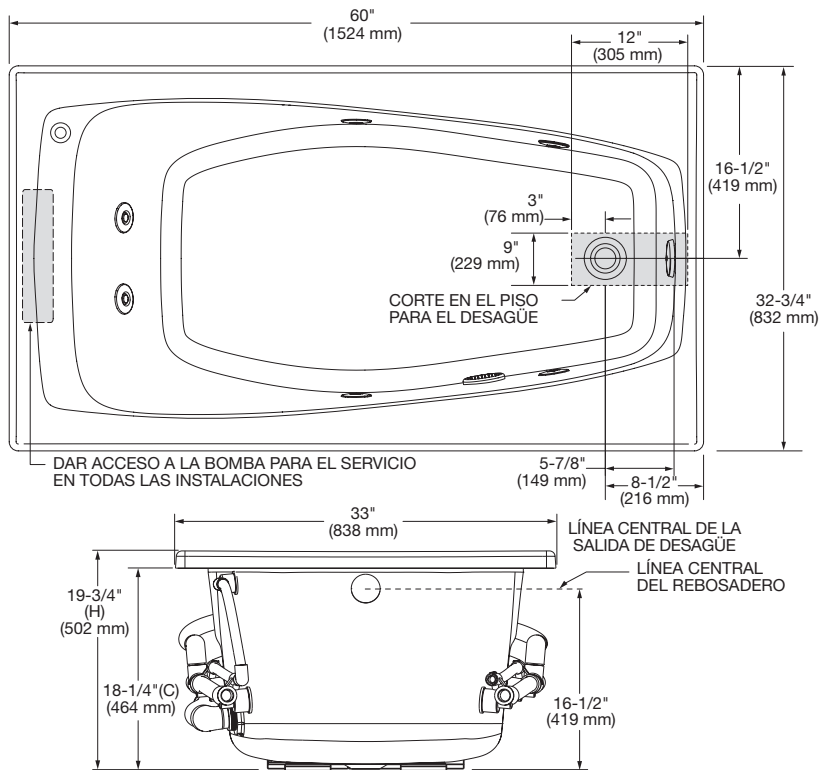


MODELO LASALLE XL 025-0141

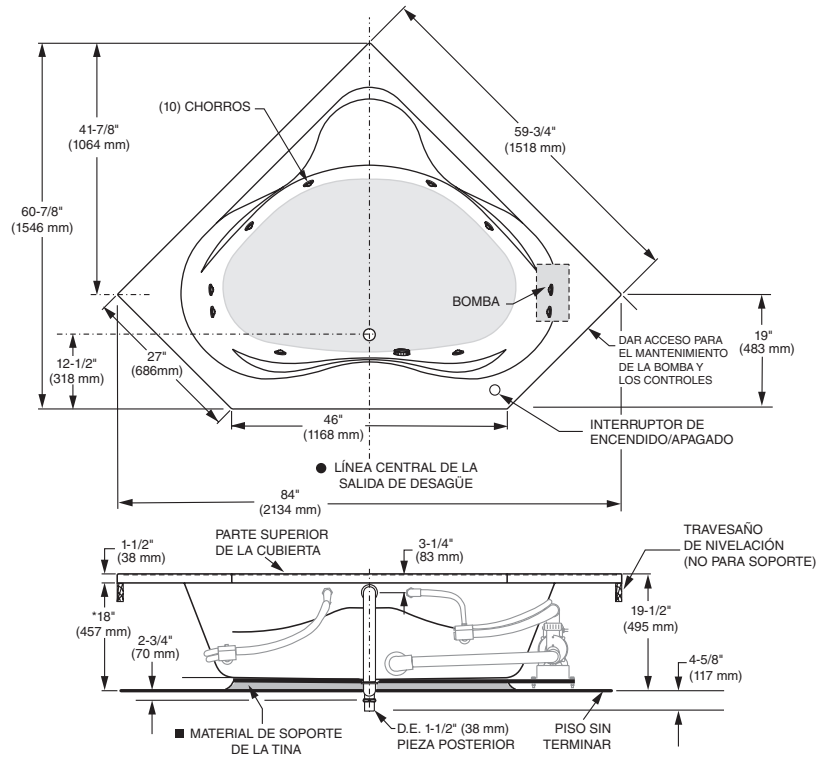


REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

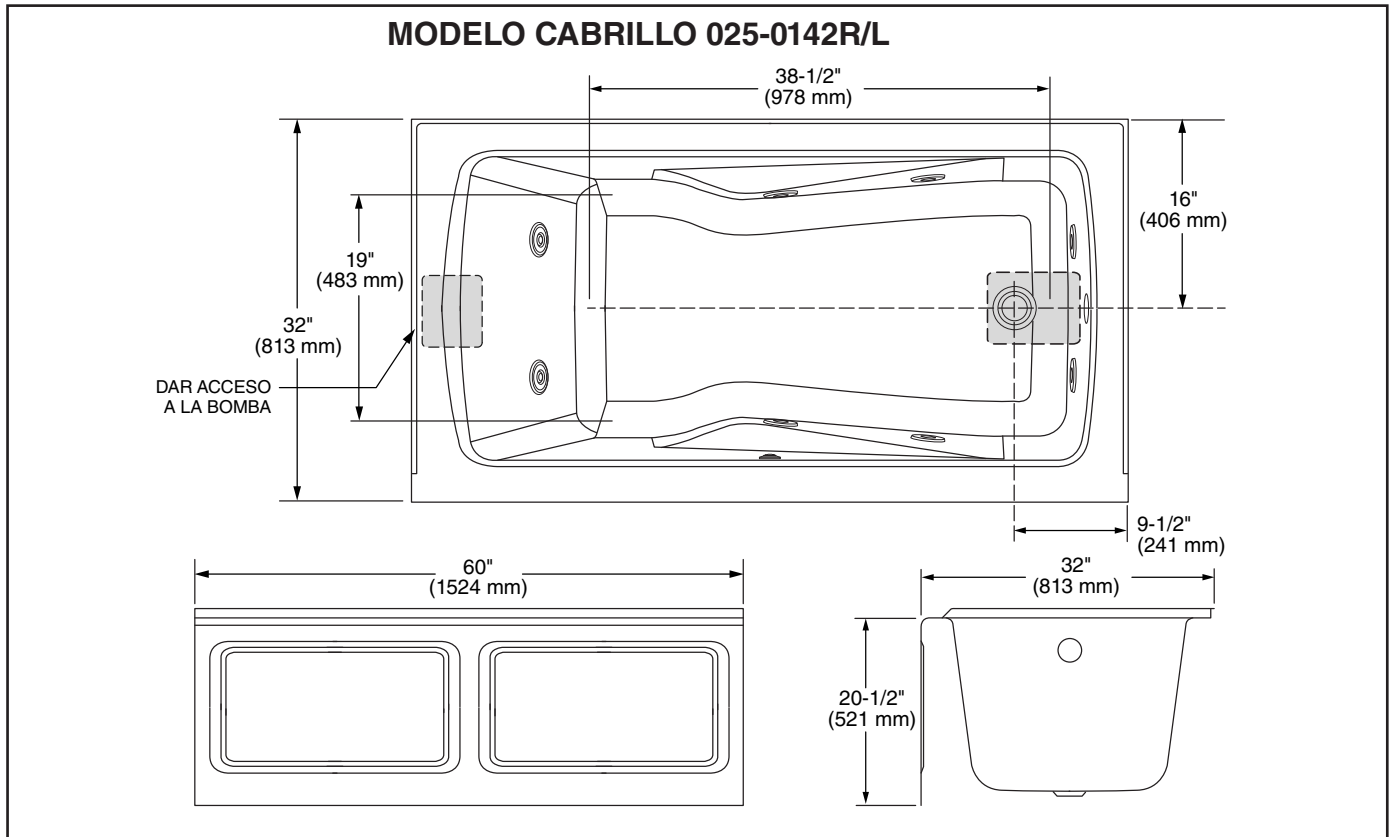
MODELO STRATTON 1451018



MODELO WESTERLY 1452018



REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN



INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Un electricista certificado debe realizar todo el cableado de conformidad con el código eléctrico nacional y todos los otros códigos aplicables.

ADVERTENCIA: RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

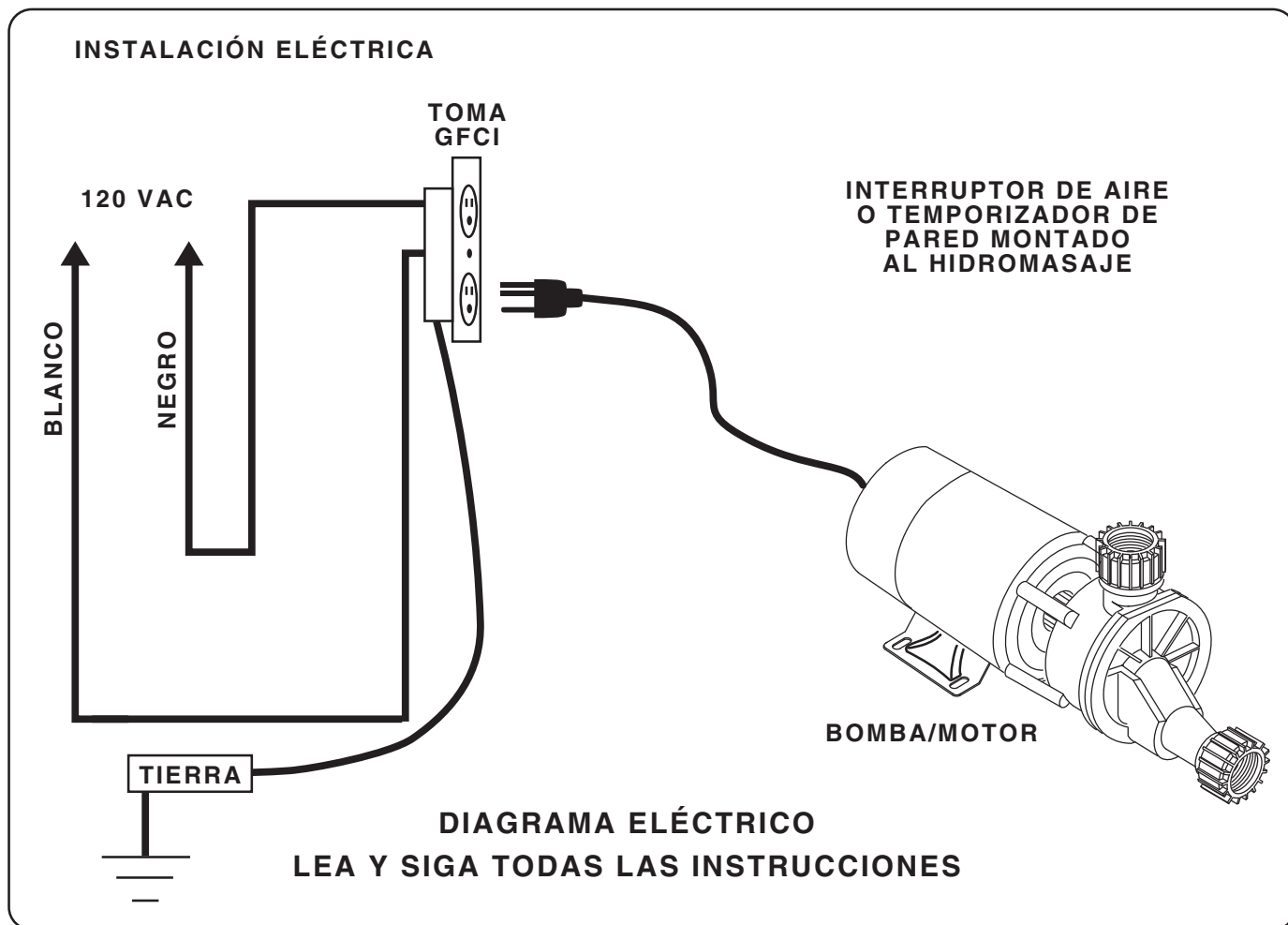
Al usar productos eléctricos, deben observarse siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. Conecte la unidad sólo a un circuito protegido por un interruptor de circuito con pérdida a tierra.
2. Se requiere conexión a tierra. La unidad debe ser instalada por un electricista autorizado, quien también se encargará de la puesta a tierra.
3. Instale la unidad de modo que permita el acceso para su mantenimiento.
4. Todos los materiales de construcción y de instalación eléctrica se deben mantener alejados del cuerpo de la bomba y del calentador (si está equipado).

HIDROMASAJES CON INTERRUPTOR DE AIRE

El hidromasaje debe instalarse en un circuito dedicado de 120 VAC, 15 Amp. El circuito debe estar cableado desde el panel de alimentación eléctrica. El circuito debe ser un circuito de tres (3) cables desde el panel de alimentación eléctrica. Un cable a tierra neutro y un tercer cable, puesto a tierra, son esenciales. **SE REQUIERE UN CIRCUITO GFCI MÁXIMO DE 15 AMP SI SE INSTALA EL CALENTADOR OPCIONAL (VEA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN SUMINISTRADAS CON EL CALENTADOR MODELO NÚMERO – 494-1000).**

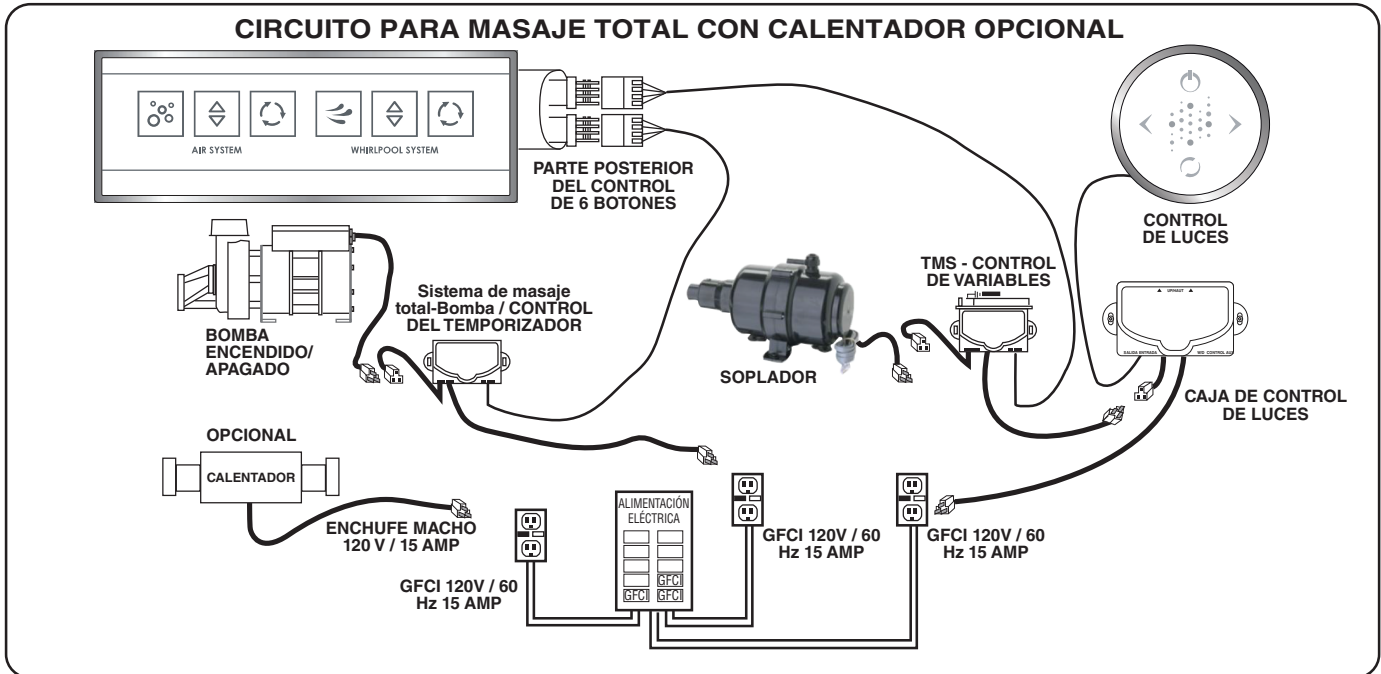
NOTA: NO UTILICE UN TEMPORIZADOR DE PARED PARA CONTROLAR EL CALENTADOR.



INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA (continuación)

COMBINACIONES DE HIDROMASAJE MÁS TINA CON AIRE

La bomba del hidromasaje debe instalarse en un circuito dedicado de 120 VAC, 15 amp. El soplador/las luces deben instalarse en un circuito separado y dedicado de 120 VAC, 15 amp. El circuito debe estar cableado desde el panel de alimentación eléctrica. El circuito debe ser un circuito de tres (3) cables desde el panel de alimentación eléctrica. Un cable a tierra neutro y un tercer cable, puesto a tierra, son esenciales. **SE REQUIERE UN CIRCUITO GFCI MÁXIMO DE 15 AMP SI SE INSTALA EL CALENTADOR OPCIONAL (VEA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN SUMINISTRADAS CON EL CALENTADOR MODELO NÚMERO – 494-1000).** **NOTA: NO UTILICE UN TEMPORIZADOR DE PARED PARA CONTROLAR EL CALENTADOR.**



INSTRUCCIONES PARA LA BOMBA

1. BOMBA ENCENDIDO/APAGADO:

1ª presión — El soplador se enciende. 2ª presión — El soplador se apaga.

2. BOMBA VARIACIÓN DE VELOCIDAD:

1ª presión — Presione y sostenga para aumentar la velocidad de la bomba y suelte al llegar a la velocidad deseada.

2ª presión — Presione y sostenga para disminuir la velocidad de la bomba y suelte al llegar a la velocidad deseada.

3. CICLOS DE LA BOMBA:

1ª presión — Ciclo de onda - La velocidad va gradualmente de máximo a mínimo.

2ª presión — Ciclo de pulsión - La velocidad va de mínimo directamente a máximo..

3ª presión — Regreso a velocidad media.

INSTRUCCIONES PARA EL SOPLADOR

1. SOPLADOR ENCENDIDO/APAGADO:

1ª presión — El soplador se enciende. 2ª presión — El soplador se apaga.

2. VARIACIÓN DE VELOCIDAD:

1ª presión — Presione y sostenga para aumentar la velocidad del soplador y suelte al llegar a la velocidad deseada.

2ª presión — Presione y sostenga para disminuir la velocidad del soplador y suelte al llegar a la velocidad deseada.

3. CICLOS DEL SOPLADOR:

1ª presión — Ciclo de onda - La velocidad va gradualmente de máximo a mínimo.

2ª presión — Ciclo de pulsión - La velocidad va de mínimo directamente a máximo.

PROGRAMACIÓN AVANZADA

TEMPORIZADOR AUTOMÁTICO DE 20 MINUTOS INTEGRADO:

Temporizador automático de 20 minutos integrado en cada sistema.

CICLO DE SECADO:

Un ciclo de secado automático de 1 minuto se iniciará 20 minutos después de apagar el soplador.

INSTRUCCIONES DE CROMOTERAPIA

1. CROMOTERAPIA ENCENDIDO/APAGADO:

1ª presión — Se enciende la cromoterapia en blanco.

El blanco solo está disponible cuando el sistema se enciende.

2ª presión — La cromoterapia se apaga.

2. COLOR ANTERIOR / AUMENTO DE VELOCIDAD:

Presionar — Presione para volver al color anterior.

En el ciclo de arcoiris: aumento de velocidad.

Sostenga rápidamente para cambiar los colores.

Suelte en el color deseado.

3. PRÓXIMO COLOR / DISMINUCIÓN DE LA VELOCIDAD:

Presionar — Presione para ir al color siguiente.

En el ciclo de arcoiris: disminución de velocidad.

Sostenga rápidamente para cambiar los colores.

Suelte en el color deseado.

4. CICLO DE CROMOTERAPIA:

1ª presión — Se inicia el ciclo arcoiris.

2ª presión — Se detiene en el color actual.

3ª presión — Turquesa.

4ª presión — Vuelve al modo arco iris.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Llene la tina hasta por lo menos 3 pulgadas por encima de los chorros antes de activar la bomba.
2. La bomba se activa con un interruptor de encendido/apagado. Cada vez que presiona el botón, enciende o apaga la bomba. No presione repetidas y rápidas veces el interruptor si ve que el hidromasaje no funciona enseguida, ya que puede tomar unos segundos hasta que funcione completamente.
3. Si se retira algún accesorio instalado en la fábrica, no opere la unidad. Puede haber un riesgo de seguridad.
4. No use el baño de burbujas si está usando la bomba del hidromasaje. Esto puede causar un exceso de espuma.
5. Tanto el sistema de aire como el de hidromasaje tienen una plomería que hace que el agua deje la tubería fácilmente.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

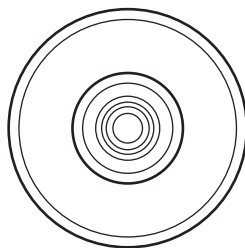
La bomba del baño de hidromasaje se activa mediante un interruptor de encendido/apagado. Cada vez que se presiona el interruptor se acciona la bomba. Si la bomba está apagada y presiona el botón, se encenderá. Si la bomba está apagada y presiona el botón otra vez, se apagará.



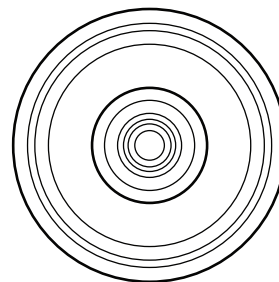
INTERRUPTOR DE AIRE

FLUJO AJUSTABLE:

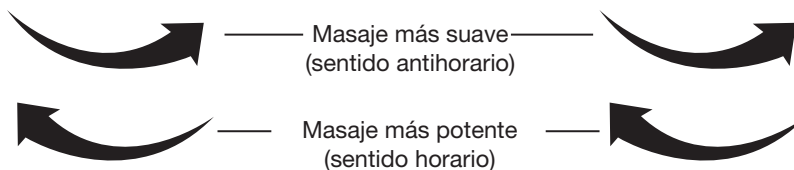
La acción de flujo de agua puede ajustarse de potente a suave rotando la boquilla en sentido horario para un efecto potente o antihorario para uno suave.



Boquilla pequeña
Clean Jet



Boquilla pequeña
Economy Jet



LIMPIEZA POSTERIOR A LA INSTALACIÓN

Retire todos los desechos de construcción de la tina. La lechada de los azulejos puede retirarse usando un palito de paleta o un abate lengua de madera.

No utilice cepillos de alambre ni otro implemento de metal sobre la superficie de la tina.

La limpieza posterior a la instalación generalmente puede realizarse usando agua tibia y detergente líquido para vajilla.

La suciedad o manchas rebeldes pueden limpiarse usando Spic and Span® granulado mezclado con agua.

Puede utilizarse nafta de pintor para retirar el exceso de adhesivo y/o pintura a base de aceite húmeda.

Su hidromasaje Eljer ha sido diseñado para brindarle muchos años de placer con cuidado y mantenimiento razonables.

Su nueva tina de acrílico es resistente, duradera y de fácil cuidado. Los colores han sido creados para combinarse con otros accesorios Eljer y realzar su elección de decoraciones para el baño. La superficie con alto brillo conservará su lustre duradero con un cuidado y mantenimiento adecuados.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Siempre llene la tina con agua templada. El agua demasiado caliente (a más de 130 °F) puede dañar la superficie.
- Retire la alfombra de la tina después de cada uso y cuélguela a secar. Si deja secar la alfombra en la tina, podría dañar la superficie.
- Después del uso, limpie con un detergente doméstico líquido suave. No encienda los chorros cuando haya esos limpiadores.

No utilice: limpiador Lestoil®, desinfectante Lysol® (rociador o concentrado), o limpiador para azulejos, tinas y lavabos Lysol®, limpiador Windex®, limpiador Mr. Clean®, limpiador desinfectante para baños Dow® o productos de limpieza en aerosol.

NUNCA USE SUSTANCIAS QUÍMICAS ABRASIVAS NI OBJETOS FILOSOS Y ABRASIVOS SOBRE LAS SUPERFICIES DE ACRÍLICO.

- No use cepillos de alambre, cuchillos ni objetos filosos para quitar impurezas ni otras manchas en la superficie.
- El uso de polvos o limpiadores abrasivos opacará la superficie. Si la superficie brillante pierde su lustre, las áreas opacas pueden arreglarse parcialmente frotando un compuesto de pulido blanco para carrocería de autos y encerando con una cera líquida.

No encere las superficies donde camina o está de pie.

- No permita que entren en contacto con la superficie quitaesmalte, acetona, fluido de limpieza en seco, removedor de pintura u otros solventes.
- Limpie la superficie circundante inmediatamente después de haber usado un limpiador de desagüe cáustico.
No permita que el limpiador de desagüe entre en el sistema de circulación.
- Quemar cigarrillos dañará de manera irreparable la superficie de la tina con hidromasaje.

LIMPIEZA/EXPURGACIÓN DEL SISTEMA DE CIRCULACIÓN

Una vez por mes debe expurgarse y limpiarse el sistema circulatorio. Siga los siguientes pasos:

1. Llene el hidromasaje con agua tibia y agregue dos cucharaditas de té de detergente en polvo para lavavajillas automático (no para lavar la ropa) y media taza de lavandina común al hidromasaje lleno.
2. Active el sistema de hidromasaje según las instrucciones de funcionamiento y deje funcionar el sistema durante dos minutos.
3. Vacíe y vuelva a llenar el hidromasaje con agua fría. Deje circular durante cinco minutos.
4. Vacíe por completo el hidromasaje después de completar el paso 3 (arriba).

NOTA: Cualquier otro mantenimiento debe ser realizado por un representante de servicio calificado.

Para resolución de problemas y refacciones, visite www.eljer.com

* Lestoil® es una marca de comercio registrada de The Clorox Company.
Lysol® es una marca de comercio registrada de The Linden Company.
Windex® es una marca de comercio registrada de S.C. Johnson and Son, Inc.
Mr. Clean® es una marca de comercio registrada de The Procter and Gamble Company.
Dow® es una marca de comercio registrada de The Dow Chemical Company.

**AS AMERICA, INC. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE AS AMERICA, INC. PARA
LAS TINAS ACRÍLICAS, TINAS CON HIDROMASAJE Y TINAS CON AIRE DE LA SERIE PREMIERE DE ELJER**

AS America, Inc. ("American Standard") garantiza al comprador consumidor original que, a opción del primero, reparará o reemplazará esta tina de acrílico, hidromasaje o tina de aire o cualquiera de sus partes que American Standard, a su única discreción, considere defectuosa en condiciones de uso y mantenimiento residencial normal siempre y cuando sea la propiedad del comprador consumidor original.

ESTA GARANTÍA QUEDARÁ SIN EFECTO SI EL PANEL DE ACCESO AL HIDROMASAJE ESTÁ CUBIERTO DE ALGUNA MANERA CONTRARIA A LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. American Standard no será responsable en ningún caso del costo de la reparación o del reemplazo de ningún material de instalación incluyendo, sin limitación, los azulejos, el mármol, etc.

Esta garantía limitada de por vida NO CUBRE lo siguiente:

1. Los defectos o daños que surjan del envío, la instalación, las modificaciones, los accidentes, el abuso, el uso incorrecto o la falta de mantenimiento y limpieza adecuados tal como se indica en el manual del propietario, así como el uso de refacciones que no sean American Standard auténticas, en todos los casos ya sea causado por un plomero contratista, una empresa de servicios, el propietario o cualquier otra persona.
2. El deterioro del producto por el desgaste normal y el costo del mantenimiento normal.
3. La aplicación comercial. **LOS PRODUCTOS NO SON PARA USO COMERCIAL.**
4. Las opciones y los accesorios. La garantía limitada de por vida de American Standard sobre las modificaciones o personalizaciones del producto, incluyendo los accesorios instalados en fábrica, es de por vida para las piezas y la capa y por cinco (5) años para la mano de obra. Esta garantía limitada de por vida cubre los accesorios fabricados por American Standard incluidos e instalados al momento de la venta (p. ej. faldones, desagües, barras de sujeción, juegos de accesorios) por defectos de fabricación en el material o la mano de obra. La cobertura de la garantía comienza en la fecha en que el propietario compró originalmente el accesorio.
5. La garantía limitada de American Standard sobre el calentador es de dos (2) años y cinco (5) años para la mano de obra. Para accesorios opcionales no originarios, remítase a la garantía de los fabricantes incluida en esos accesorios. La cobertura de la garantía comienza en la fecha de la compra original por parte del propietario.
6. Los gastos de correo o envío por la devolución de productos para su reparación o reemplazo bajo esta garantía limitada de por vida y la mano de obra u otros gastos realizados en relación con el retiro o la instalación del producto bajo no están cubiertos por esta garantía limitada.
7. **TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS EMERGENTES O INCIDENTALES QUEDA EXPRESAMENTE DESLINDADA POR EL PRESENTE, O LA PRÓRROGA MÁS ALLÁ DEL PLAZO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO.** (Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños y perjuicios incidentes o emergentes, por lo cual estas limitaciones y exclusiones podrán no aplicarse a su caso.)
8. Responsabilidad por el cumplimiento de los requisitos de los códigos locales. (Debido a que los requisitos de los códigos locales varían mucho, los distribuidores, minoristas, concesionarios, contratistas de instalación y usuarios de productos de plomería deben determinar si existen restricciones de código sobre la instalación o el uso de un producto específico.)

Esta garantía limitada de por vida le otorga derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos establecidos por ley que varían de un estado a otro o de una provincia a otra, en cuyo caso esta garantía limitada no afecta tales derechos establecidos por ley.

Para obtener servicio técnico bajo esta garantía, llame o escriba (e incluya una descripción del modelo del producto y del defecto) al servicio al cliente correspondiente:

En Estados Unidos:

AS America, Inc.
30 Knightsbridge Rd., Suite 301
Piscataway, NJ 08854
Atención: Director of Customer Care
Para residentes en Estados Unidos,
también se puede obtener información
sobre la garantía llamando al siguiente
número gratuito: (855) 815-0004
www.eljer.com

En Canadá:

LIXIL Canada, Inc.
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canadá L5R 3M3
Número gratuito: (855) 836-9615
www.eljer.com

En México:

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Vía Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. México
Número gratuito:
01-800-839-1200
www.eljer.com

BAIGNOIRES À REMOUS, BAIGNOIRES À AIR ET BAIGNOIRES PROFONDES NUMÉROS DE MODÈLE :

0150142L	Baignoire profonde Cabrillo - Renvoi à gauche
0150142R	Baignoire profonde Cabrillo - Renvoi à droite
0250142L	Baignoire à remous Cabrillo - Renvoi à gauche
0250142R	Baignoire à remous Cabrillo - Renvoi à droite
0250142LK2	Baignoire à remous en acrylique Cabrillo avec chromothérapie - Renvoi à gauche
0250142RK2	Baignoire à remous en acrylique Cabrillo avec chromothérapie - Renvoi à droite
0350142L	Baignoire à air Cabrillo - Renvoi à gauche
0350142LR	Baignoire à air Cabrillo - Renvoi à droite
0450142L	Baignoire combinée Cabrillo - Renvoi à gauche
0450142R	Baignoire combinée Cabrillo - Renvoi à droite
0450142LK2	Baignoire combinée Cabrillo avec chromothérapie - Renvoi à gauche
0450142RK2	Baignoire combinée Cabrillo avec chromothérapie - Renvoi à droite
0150140	Baignoire profonde LaSalle
0250140	Baignoire à remous LaSalle
0250140K2	Baignoire à remous LaSalle avec chromothérapie
0350140	Baignoire à air LaSalle
0450140	Baignoire combinée LaSalle
0450140K2	Baignoire combinée LaSalle avec chromothérapie
0150141	Baignoire profonde LaSalle XL
0250141	Baignoire à remous LaSalle XL
0250141K2	Baignoire à remous LaSalle XL avec chromothérapie
0350141	Baignoire à air LaSalle XL
0450141	Baignoire combinée LaSalle XL
0450141K2	Baignoire combinée LaSalle XL avec chromothérapie
1451018	Baignoire à remous encastrable Stratton (6 jets)
1452018	Westerly Baignoire à remous en coin (10 jets)
1452002	Westerly Baignoire profonde
1452068	Westerly Baignoire à jets d'air en coin
1452448	Westerly Combo remous/jets d'air
1452448K2	Westerly Combo remous/jets d'air avec lumières

MERCI d'avoir choisi une baignoire Eljer. Pour veiller à l'installation sans problème de ce produit, veuillez lire attentivement ces consignes avant de commencer. Certaines installations peuvent nécessiter l'aide d'un professionnel. Assurez-vous également de la conformité de votre installation aux codes locaux.

- **Veillez déballer le produit avec précaution et identifier toutes les pièces nécessaires à l'installation. Inspectez le produit, et signalez tout dommage éventuel ou toute pièce manquante au service à la clientèle au 1 855-815-0004.**
- **Portez un équipement de protection individuelle durant l'installation pour éviter toute blessure.**
- **Veillez conserver les présentes consignes aux fins d'entretien et de communication avec le service à la clientèle.**










AVERTISSEMENT : LE PRODUIT EST LOURD. L'INSTALLATION NÉCESSITE LA PARTICIPATION DE DEUX PERSONNES.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE

LISEZ ET SUIVEZ TOUTES CES INSTRUCTIONS!

-  **ATTENTION : *Risque de blessure.*** Aucun enfant ne doit utiliser ce produit sans la supervision d'un adulte
-  **AVERTISSEMENT : *Risque de blessure.*** N'utilisez pas ce produit en l'absence du dispositif de protection sur les raccords d'aspiration.
-  **AVERTISSEMENT : *Risque de décharge électrique.*** Gardez tout appareil électrique (sèche-cheveux, téléphone, radio, etc.) à plus de 60 pouces (1524 mm) de ce produit.
-  **AVERTISSEMENT : *Risque d'hyperthermie et de noyade.*** Les personnes qui consomment un médicament ou qui possèdent des antécédents médicaux défavorables doivent consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.
-  **AVERTISSEMENT : *Risque de blessure.*** Évitez de trop remplir la baignoire avant d'y entrer. Si vous entrez dans une baignoire remplie à plus des deux tiers, celle-ci risque de déborder et de rendre le plancher glissant. Soyez prudent lorsque vous entrez dans la baignoire et en sortez.
-  **AVERTISSEMENT : *Aucun aliment et aucune boisson alcoolisée permis.*** Nous ne recommandons pas d'utiliser la baignoire immédiatement après un repas. Évitez de consommer de l'alcool avant ou pendant l'utilisation de la baignoire. Les boissons alcoolisées peuvent causer de la somnolence ou de l'hyperthermie pouvant entraîner l'évanouissement, voire la noyade.
-  **AVERTISSEMENT : *Grossesse.*** Si vous êtes ou croyez être enceinte, consultez un médecin avant d'utiliser la baignoire.

Ne laissez pas tomber et n'insérez aucun objet dans une quelconque ouverture du produit.

Utilisez ce produit uniquement aux fins prévues, comme décrites dans le présent manuel. N'utilisez pas d'accessoire non recommandé par Eljer.

L'appareil doit uniquement être branché à un circuit d'alimentation adéquatement protégé par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT). L'installateur doit fournir un tel disjoncteur, et celui-ci doit faire l'objet d'une mise à l'essai régulière. Pour vérifier le fonctionnement du DDFT, appuyez sur le bouton de mise à l'essai. Normalement, le DDFT coupera l'alimentation. Appuyez sur le bouton de réinitialisation. L'alimentation sera rétablie. Si le DDFT ne fonctionne pas ainsi, il est sans doute défectueux. Si le DDFT coupe le courant de la baignoire sans que le bouton de mise à l'essai soit activé, c'est signe qu'il y a un courant à la terre, et donc un risque de décharge électrique. Dans ce cas-là, n'utilisez pas cette baignoire à hydromassage. Débranchez la baignoire à hydromassage et demandez à un électricien certifié de résoudre le problème avant d'utiliser la baignoire.


Un connecteur à pression pour câbles se trouve à l'extérieur du moteur pour permettre la connexion d'un conducteur de raccordement en cuivre massif de calibre 8 AWG entre ce produit et tout autre appareil électrique et métal exposé à proximité, comme nécessaire pour respecter les exigences locales. Afin de réduire les risques de décharge électrique, branchez ce connecteur au bornier de terre de votre réseau électrique ou au panneau d'alimentation avec un conducteur d'une taille équivalente aux conducteurs du circuit qui alimentent ce produit.


CONSERVEZ LES PRÉSENTES CONSIGNES.


Consignes d'installation et de cadrage


Chaque baignoire est livrée prête à l'installation, entièrement équipée avec la pompe et la tuyauterie nécessaires pour son utilisation. **Un ensemble renvoi/trop-plein est toutefois requis pour chaque baignoire, et cet ensemble n'est pas inclus.**


Selon le type d'installation souhaité, la procédure de cadrage peut varier de celles décrites dans ce manuel. Placez les montants selon les besoins. Assurez-vous que les dimensions d'installation sont adéquates, d'aplomb et d'équerre.

-  Retirez la baignoire de son emballage. Conservez le carton d'expédition jusqu'à l'inspection du produit dans l'éventualité d'un retour. Ne soulevez jamais la baignoire à partir de la tuyauterie; manipulez-la seulement à partir de sa cuve.

-  Toutes les baignoires sont testées en usine pour vérifier leur bon fonctionnement et l'étanchéité des raccords avant leur expédition. Avant d'installer la baignoire et les panneaux de revêtements/ les carreaux, entre autres, remplissez la baignoire d'eau et vérifiez son fonctionnement pour détecter une éventuelle fuite causée par un dommage lié à l'expédition du produit ou une mauvaise manipulation de celui-ci.

-  La cuve de ces baignoires n'est pas soutenue par les pieds; un soutien additionnel de la cuve est requis. Une fois la baignoire en place, son rebord doit être en contact avec la longrine ou le socle, mais ne doit pas soutenir de poids.

-  Toute installation doit prévoir une ouverture pour accéder à la pompe de la baignoire aux fins d'entretien et de maintenance. Aucune intervention couverte par la garantie ne sera autorisée si l'ouverture d'accès est inférieure à 12 po x 24 po (305 mm X 610 mm). Nous recommandons fortement de prévoir une ouverture supplémentaire permettant d'accéder aux composantes du renvoi.

-  Chaque baignoire a une longueur (L), une largeur (l) et une hauteur (H) nominales, ainsi qu'une hauteur de rebord. Sauf avis contraire dans les références d'installation suivantes, veillez à ce que les tolérances nominales ne dépassent pas plus ou moins 1/4 po (6 mm). Par conséquent, nous recommandons fortement à l'installateur d'attendre l'arrivée de la baignoire avant de construire la structure qui accueillera la baignoire. Les mesures structurelles doivent être vérifiées par rapport à la baignoire reçue pour valider son installation adéquate.

CONSIGNES D'INSTALLATION ET DE CADRAGE

Selon le type d'installation souhaité, la procédure de cadrage de la baignoire à remous peut varier de celles décrites dans ce manuel. Placez les montants selon les besoins. Assurez-vous que les dimensions d'installation sont adéquates, d'aplomb et d'équerre. Toute installation doit prévoir une ouverture pour accéder à la pompe et aux commandes aux fins d'entretien et de maintenance. Nous recommandons fortement de prévoir une ouverture supplémentaire permettant d'accéder aux composantes du renvoi. Le tablier ne doit pas servir d'ouverture d'accès principale.

1. Placez le bain à remous dans l'ouverture d'installation et mettez la baignoire à niveau dans les deux directions. Réglez les pieds intégraux **AU BESOIN**. Marquez le positionnement définitif du dessous du rebord de la baignoire à remous en traçant une ligne sur les montants (voir Figure 1).

2. Enlevez la baignoire à remous et fixez une longrine de 1 po x 4 po aux montants. Le dessus de la longrine doit toucher la ligne tracée.

! Le rebord de la baignoire **ne doit pas** soutenir de poids.

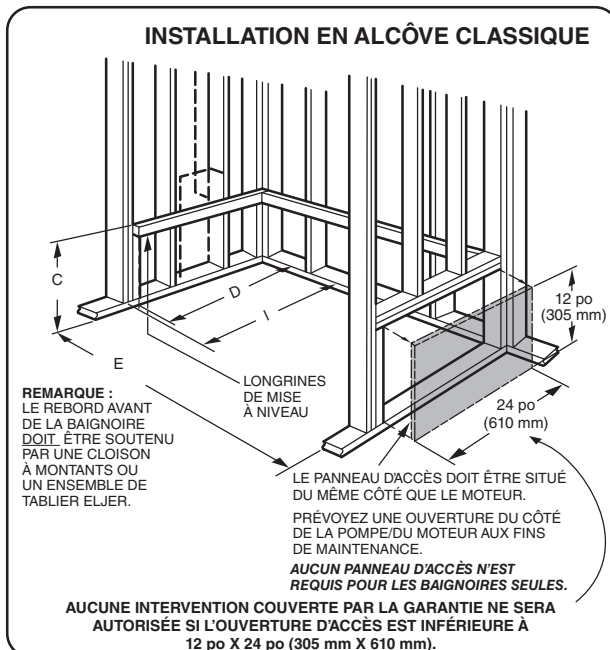
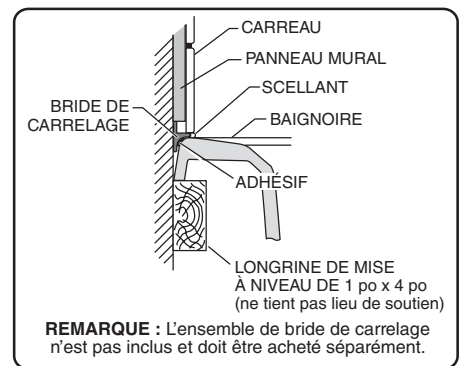
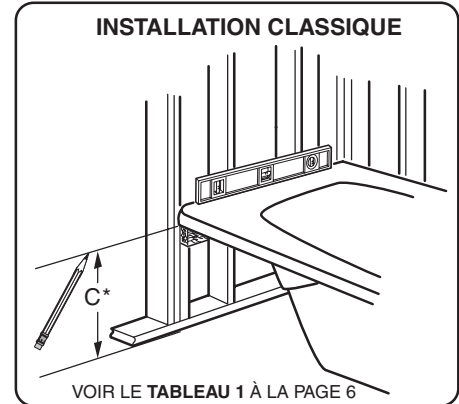
3. Installez les composantes du renvoi dans la baignoire à remous en suivant les instructions d'installation du renvoi. Avant de remettre la baignoire à remous dans sa position définitive, assurez-vous d'avoir réalisé une ouverture dans le sous-plancher pour le renvoi. Consultez le dessin d'installation et le Tableau 1 pour connaître les dimensions d'ouverture suggérées (grisées) et les dimensions d'emplacement. Le renvoi/trop-plein de la baignoire dépasse du fond de la baignoire. Il convient donc de noter que l'installation implique la réalisation d'une découpe dans le plancher.

! La structure du plancher sous la baignoire doit être en mesure de supporter le poids de la baignoire, de l'eau qu'elle contient, et de la personne qui utilise la baignoire. Consultez la colonne « Poids total » du Tableau 1 pour votre modèle

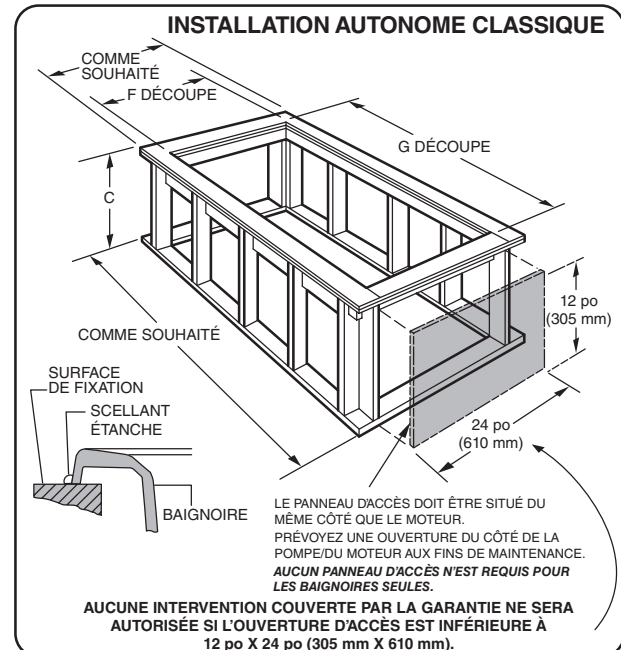
L'ensemble du fond de la baignoire doit être soutenu. Utilisez du mortier comme matériau d'assise (n'utilisez pas de sable ou de mousse). Versez suffisamment de mortier pour soutenir l'intégralité du fond de la baignoire. Une fois le mortier versé, mais avant qu'il sèche, positionnez la baignoire ou la baignoire à remous de manière à ce que le rebord soit placé sur les longrines de mise à niveau ou les surfaces de fixation (voir la section « Installation classique ») illustrées ci-dessous.

! Le rebord de la baignoire **ne doit pas** soutenir de poids. Si une base de fondation est utilisée, attendez que le matériau d'assise sèche complètement avant d'appliquer un poids au rebord ou au fond de la baignoire. Tout matériel de finition, (p. ex. des carreaux ou des panneaux de revêtement) doit être autoportant s'il est en contact avec le rebord de la baignoire.

FIGURE 1



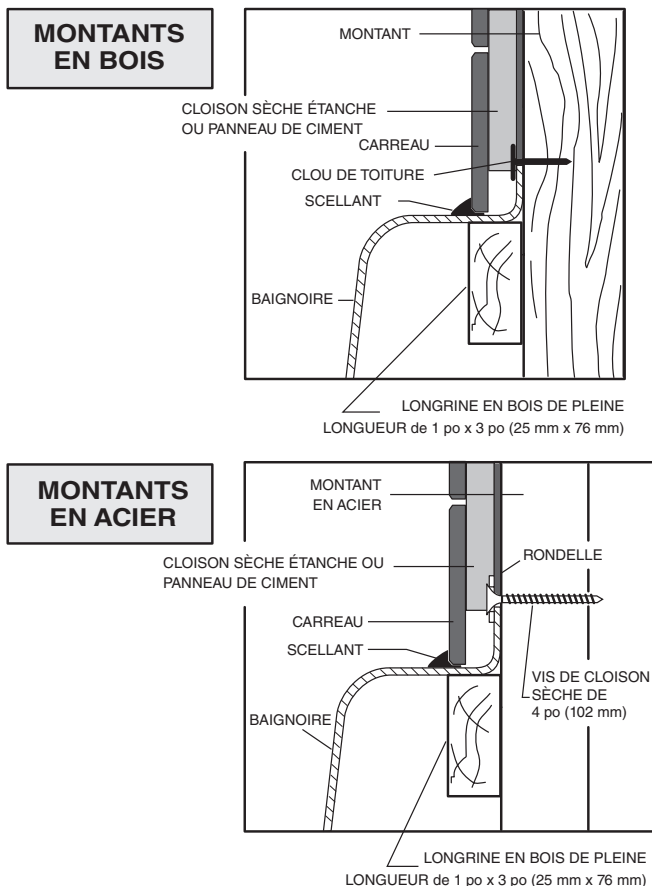
CONSULTEZ LE TABLEAU 1 À LA PAGE 6
POUR CONNAÎTRE LES DIMENSIONS C, D, E ET I



CONSULTEZ LE TABLEAU 1 À LA PAGE 6
POUR CONNAÎTRE LES DIMENSIONS C, G ET F

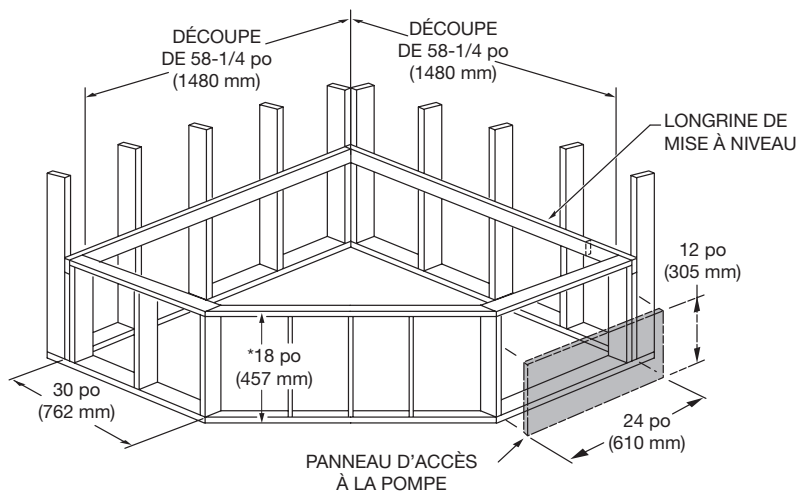
DÉTAILS DE FIXATION CLASSIQUES DE L'INSTALLATION

MÉTHODE D'INSTALLATION SUGGÉRÉE POUR LA Baignoire à Remous/La Baignoire



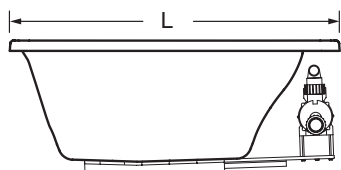
FIXEZ LA BAIGNOIRE AUX MONTANTS COMME ILLUSTRÉ POUR UNE CONSTRUCTION AVEC MONTANTS EN BOIS OU EN ACIER.

INSTALLATION EN COIN CLASSIQUE

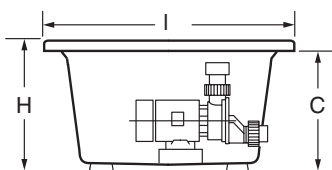


AUCUNE INTERVENTION COUVERTE PAR LA GARANTIE NE SERA AUTORISÉE SI L'OUVERTURE D'ACCÈS EST INFÉRIEURE À 12 po X 24 po (305 mm X 610 mm).

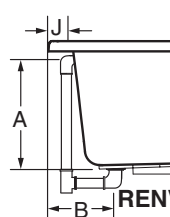
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :



VUE DE CÔTÉ



VUE D'EXTRÉMITÉ



RENOI / TROP-PLEIN

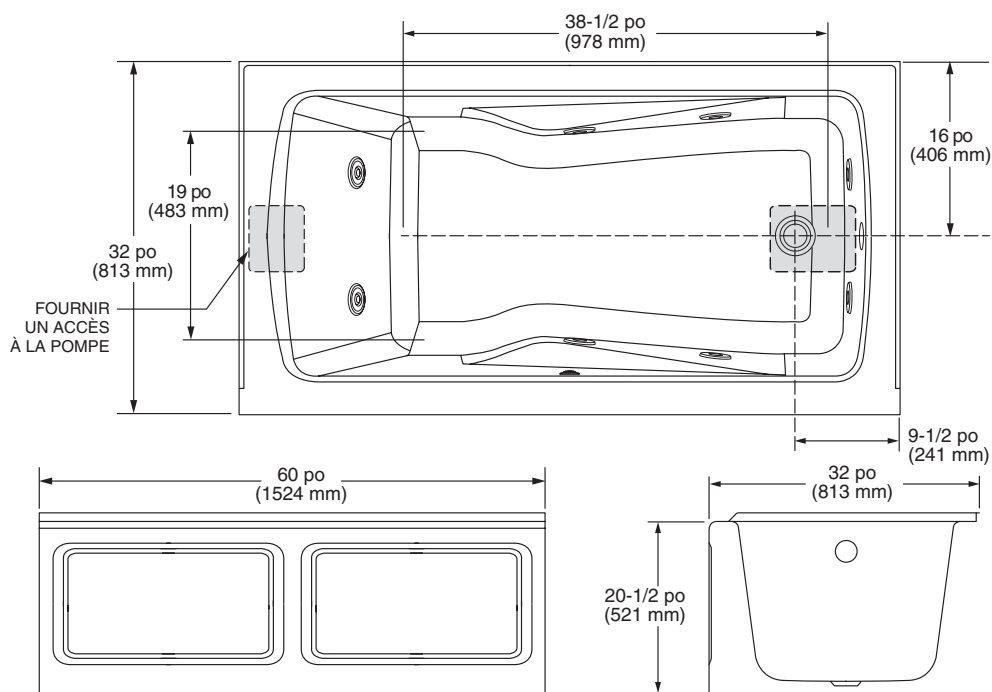
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DES BAIGNOIRES ET BAIGNOIRES À REMOUS ELJER

Description	Dimensions (L x l x H)	Renvoi / Trop-plein	Hauteur au côté inférieur du rebord (C)	Découpe d'ins. autonome (G x F)	Installation en alcôve (E x D)	Rebord de la baignoire jusqu'à la ligne centrale du trop-plein (J)	Poids remplie d'eau/Charge au plancher	Poids du produit	Gallons jusqu'au trop-plein
025-0142R 025-0142L Cabrillo 5 pi x 32 po	L 60 po (1524 mm) l 32 po (813 mm) H 20-1/2 po (520 mm)	A 16 po (406 mm) B 9-1/2 po (241 mm)	C 20 po (508 mm)	Sans objet	60-1/8 po (1527 mm) x 30-1/2 po (775 mm)	1-3/4 po (44 mm)	699 lb (318 kg)/ 52 lb/pi ² (256 kg/m ²)	124 lb (56 kg)	69
025-0140 LaSalle 5 pi x 32 po	L 60 po (1524 mm) l 32 po (813 mm) H 20 po (508 mm)	A 16 po (406 mm) B 9-1/2 po (241 mm)	C 18-1/2 po (469 mm)	58-1/2 po (1486 mm) x 30-1/2 po (775 mm)	60-1/8 po (1527 mm) x 30-1/2 po (775 mm)	1-3/4 po (44 mm)	548 lb (249 kg)/ 41 lb/pi ² (201 kg/m ²)	90 lb (41 kg)	55
025-0141 LaSalle XL 5 pi x 36 po	L 72 po (1829 mm) l 36 po (914 mm) H 21 po (533 mm)	A 17 po (432 mm) B 9-1/2 po (241 mm)	C 19-1/2 po (495 mm)	70-1/2 po (1791 mm) x 34-1/2 po (876 mm)	72-1/8 po (1832 mm) x 34-1/2 po (876 mm)	1-3/4 po (44 mm)	862 lb (392 kg)/ 48 lb/pi ² (234 kg/m ²)	112 lb (51 kg)	90
1451018 Stratton 5 pi x 32 po	L 60 po (1524 mm) l 32-3/4 po (832 mm) H 19-3/4 po (502 mm)	A 17-1/4 po (438 mm) B 8-1/2 po (216 mm)	C 18-1/4 po (464 mm)	58-1/2 po (1486 mm) x 31-1/4 po (794 mm)	60-3/16 po (1529 mm) x 31-1/4 po (794 mm)	2-5/8 po (67 mm)	524 lb (237 kg)/ 43 lb/pi ² (213 kg/m ²)	65 lb (30 kg)	55 gal (208 l)
1452018 Westerly 59-3/4 po x 59-3/4 po	L 59-3/4 po (1518 mm) l 59-3/4 po (1518 mm) H 19-1/2 po (495 mm)	A 14-3/4 po (375 mm) B 12-1/2 po (318 mm)	C 18 po (457 mm)	58-1/4 po (1480 mm) x 58-1/4 po (1480 mm)	Sans objet	7-1/4 po (184 mm)	908 lb (412 kg)/ 36 lb/pi ² (177 kg/m ²)	115 lb (52 kg)	74 gal (281 l)

TABLEAU 1

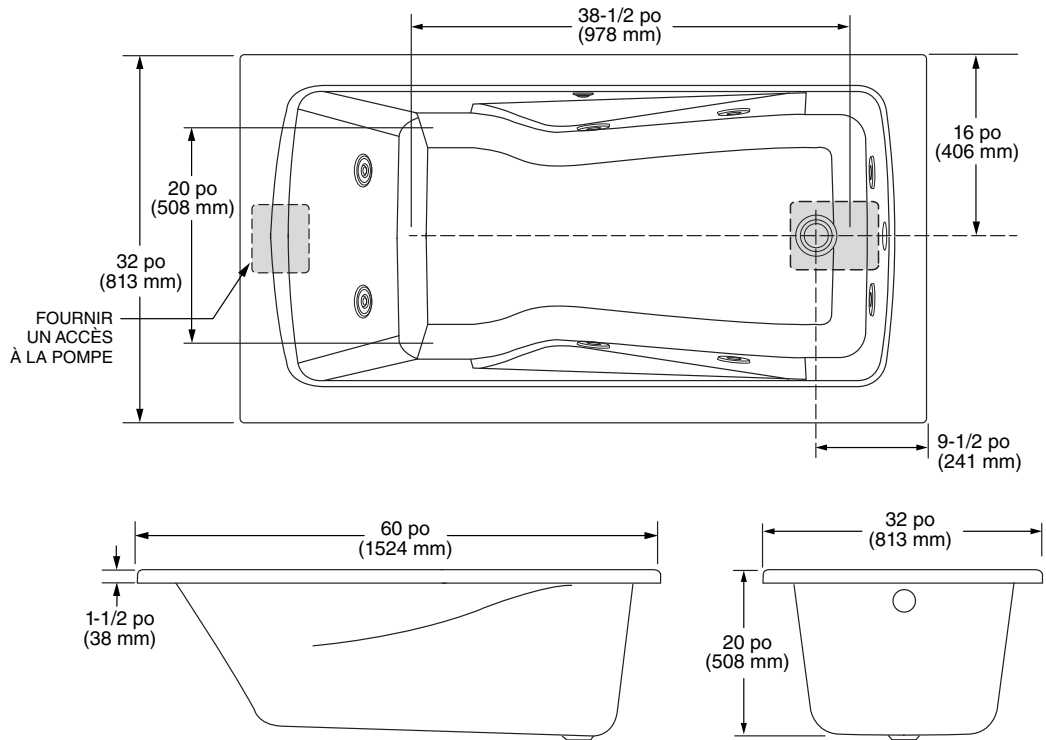
RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

MODÈLE CABRILLO 025-0142R/L

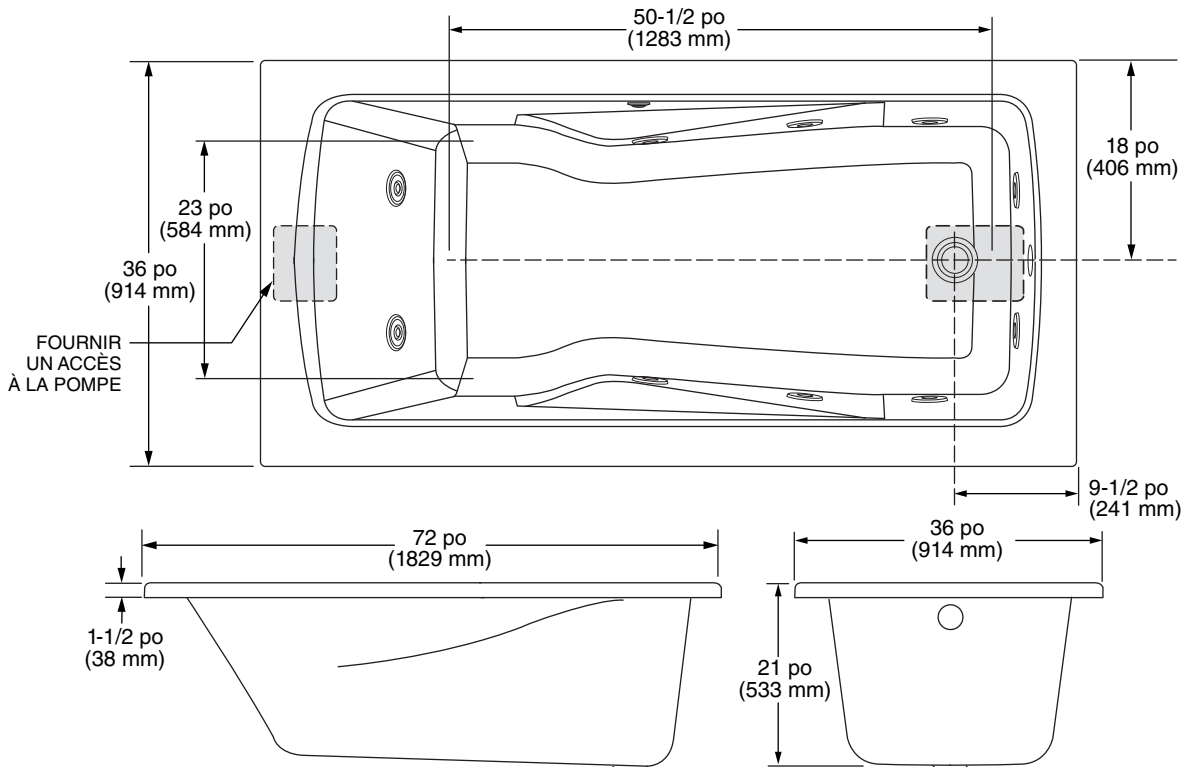


RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

MODÈLE LASALLE 025-0140

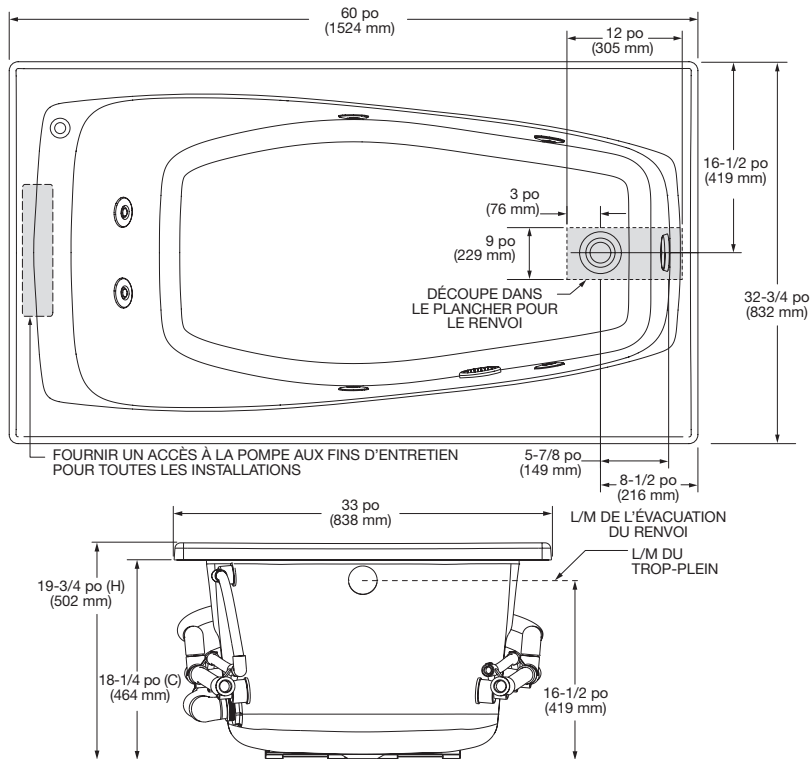


MODÈLE LASALLE XL 025-0141

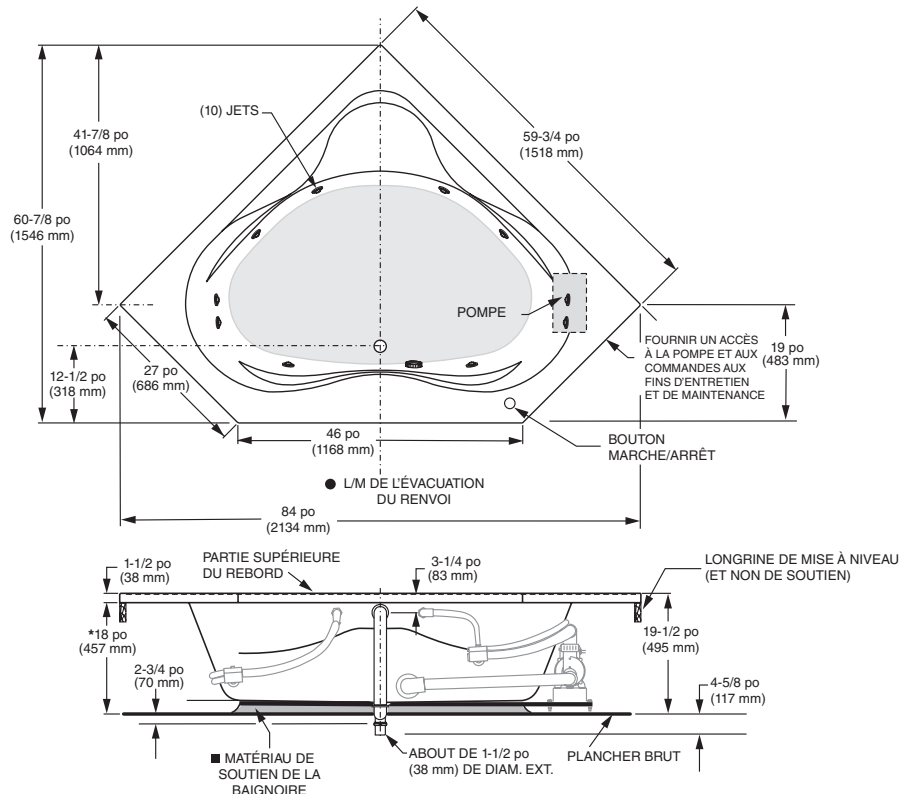


RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

MODÈLE STRATTON 1451018

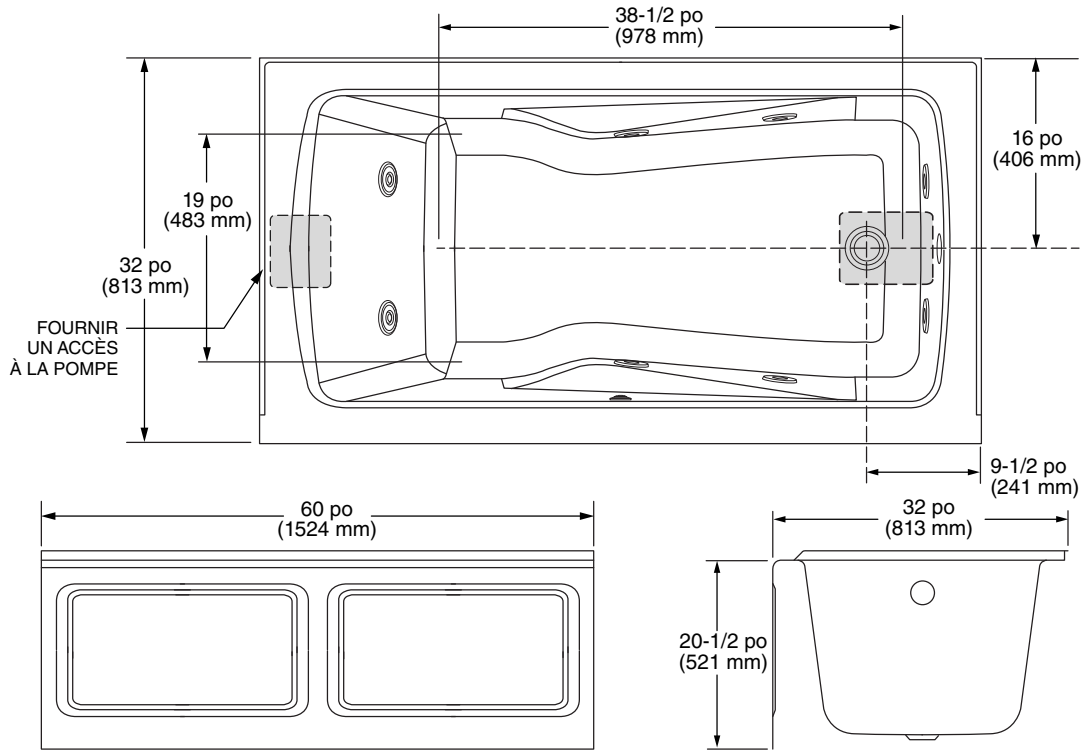


MODÈLE WESTERLY 1452018



RÉFÉRENCES D'INSTALLATION

CABRILLO MODEL 025-0142R/L



CONSIGNES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Tous les câbles électriques doivent être installés par un électricien certifié conformément au code national de l'électricité et à tous les autres codes applicables.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

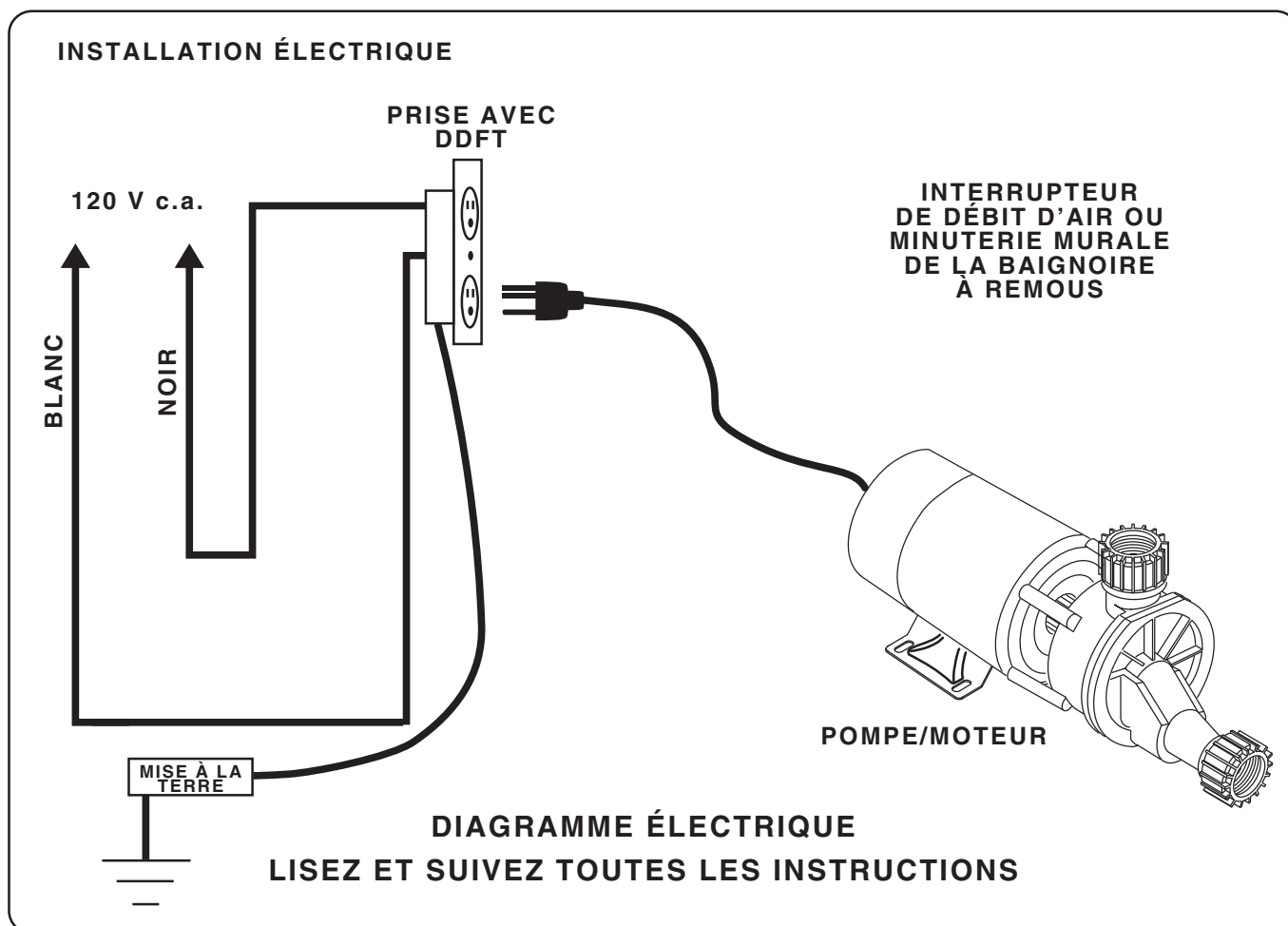
Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des mesures de sécurité de base doivent toujours être appliquées, y compris les suivantes :

1. Branchez l'appareil uniquement à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel (avec mise à la terre).
2. La mise à la terre est obligatoire. L'appareil doit être installé par un électricien certifié et mis à la terre.
3. Réalisez l'installation de manière à garder un accès aux pièces devant faire l'objet d'une maintenance.
4. Tous les matériaux de construction et câbles doivent être éloignés de la pompe et du système de chauffage (le cas échéant).

BAIGNOIRES À REMOUS AVEC JETS D'AIR

La baignoire à remous doit être branchée à un circuit exclusif de 120 V c.a. et 15 A. Le circuit doit être câblé à partir du panneau d'alimentation. Le circuit doit être un circuit à trois (3) câbles provenant du panneau d'alimentation. Un câble neutre mis à la terre et un troisième câble, de mise à la terre, sont essentiels. **UN CIRCUIT DISTINCT DE 15 A (MAXIMUM) AVEC DDFT EST REQUIS SI LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE, EN OPTION, EST INSTALLÉ (VOIR LES CONSIGNES D'INSTALLATION FOURNIES AVEC LE MODÈLE DE SYSTÈME DE CHAUFFAGE NUMÉRO 494-1000)**

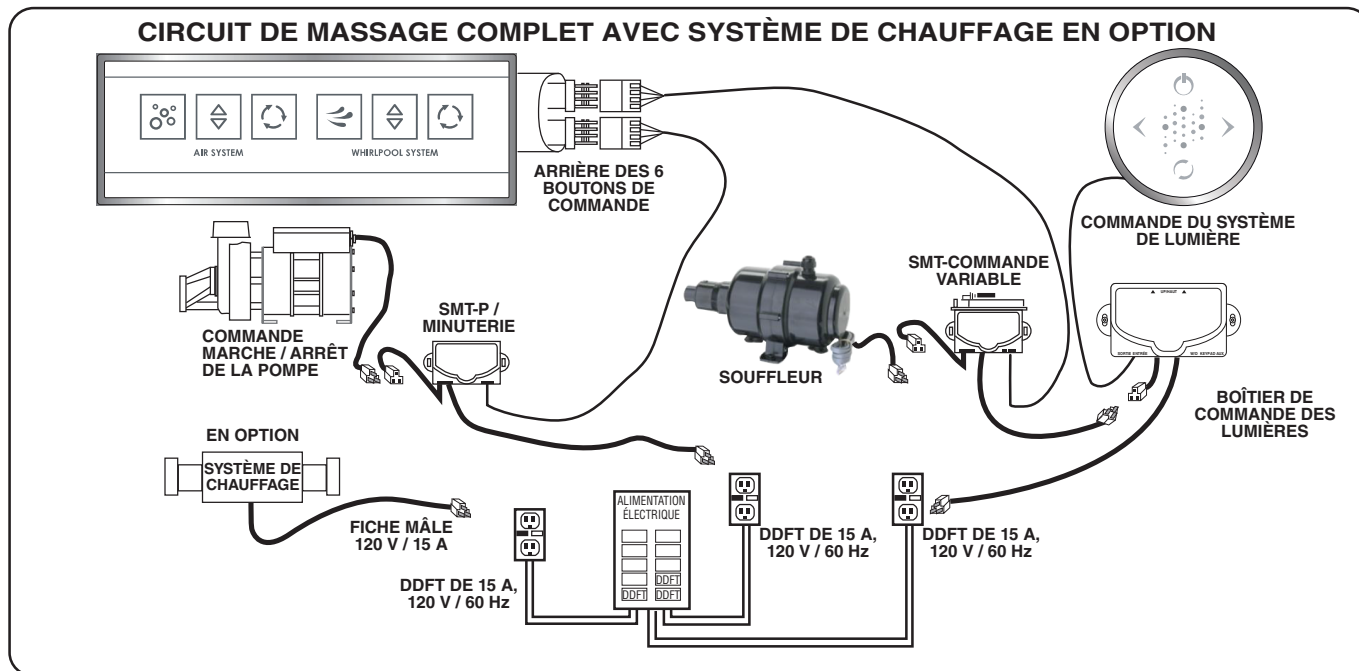
REMARQUE : NE PAS UTILISER DE MINUTERIE MURALE POUR CONTRÔLER LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE.



CONSIGNES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE (suite)

COMBINAISONS DES SYSTÈMES DE BAINOIRE À REMOUS ET À JETS D'AIR

Le bain à remous doit être branché à un circuit exclusif de 120 V. c.a. et de 15 A. Le souffleur et le système de lumière doivent être branchés à un circuit exclusif de 120 V. c.a. et 15 A. Le circuit doit être câblé à partir du panneau d'alimentation. Le circuit doit être un circuit à trois (3) câbles provenant du panneau d'alimentation. Un câble neutre mis à la terre et un troisième câble, de mise à la terre, sont essentiels. **UN CIRCUIT DISTINCT DE 15 A (MAXIMUM) AVEC DDFT EST REQUIS SI LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE, EN OPTION, EST INSTALLÉ (VOIR LES CONSIGNES D'INSTALLATION FOURNIES AVEC LE MODÈLE DE SYSTÈME DE CHAUFFAGE NUMÉRO 494-1000) REMARQUE : NE PAS UTILISER DE MINUTERIE MURALE POUR CONTRÔLER LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE.**



CONSIGNES RELATIVES À LA POMPE

1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE LA POMPE :

1^{re} pression — Le souffleur se met en marche. 2^{de} pression — Le souffleur s'arrête.

2. RÉGLAGE DE LA VITESSE DE LA POMPE :

1^{re} pression — Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour augmenter la vitesse de la pompe, puis relâchez-le à la vitesse désirée.

2^{de} pression — Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour diminuer la vitesse de la pompe, puis relâchez-le à la vitesse désirée.

3. CYCLES DE LA POMPE :

1^{re} pression — Cycle ondulatoire (la vitesse passe progressivement de son niveau maximal à son niveau minimal)

2^{de} pression — Cycle pulsatoire (la vitesse passe rapidement de son niveau maximal à son niveau minimal)

3^{de} pression — Retour à la vitesse moyenne.

CONSIGNES RELATIVES AU SOUFFLEUR

1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU SOUFFLEUR :

1^{re} pression — Le souffleur se met en marche. 2^{de} pression — Le souffleur s'arrête.

2. RÉGLAGE DE LA VITESSE :

1^{re} pression — Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour augmenter la vitesse du souffleur, puis relâchez-le à la vitesse désirée.

2^{de} pression — Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour abaisser la vitesse du souffleur, puis relâchez-le à la vitesse désirée.

3. CYCLES DU SOUFFLEUR :

1^{re} pression — Cycle ondulatoire (la vitesse passe progressivement de son niveau maximal à son niveau minimal)

2^{de} pression — Cycle pulsatoire (la vitesse passe directement de son niveau minimal à son niveau maximal)

PROGRAMMATION AVANCÉE

MINUTERIE AUTOMATIQUE INTÉGRÉE DE 20 MINUTES :

Minuterie automatique de 20 minutes intégrée sur chaque système.

CYCLE DE SÉCHAGE :

Un cycle de séchage d'une minute se lancera automatiquement 20 minutes après l'arrêt du souffleur.

CONSIGNES RELATIVES À LA CHROMOTHÉRAPIE

1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE LA CHROMOTHÉRAPIE :

1^{re} pression — Lancement de la chromothérapie (couleur blanche).

La couleur blanche est seulement disponible au lancement du système.

2^{de} pression — Arrêt de la chromothérapie

2. COULEUR PRÉCÉDENTE / AUGMENTATION DE LA VITESSE :

Pression — Appuyez sur le bouton pour retourner à la couleur précédente.

En mode arc-en-ciel : Bouton d'augmentation de la vitesse.

Maintenez le bouton appuyé pour faire défiler rapidement les couleurs.

Relâchez le bouton à la couleur désirée.

3. COULEUR SUIVANTE / DIMINUTION DE LA VITESSE :

Pression — Appuyez sur le bouton pour passer à la couleur suivante.

En mode arc-en-ciel : Bouton de diminution de la vitesse. Maintenez le bouton appuyé pour faire défiler rapidement les couleurs.

Relâchez le bouton à la couleur désirée.

4. CYCLE DE CHROMOTHÉRAPIE :

1^{re} pression — Déclenchement du cycle arc-en-ciel

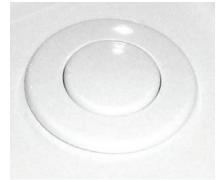
2^{de} pression — Arrêt sur la couleur actuelle

3^{de} pression — Couleur turquoise

4^{de} pression — Retour au mode arc-en-ciel

CONSIGNES D'UTILISATION

1. Remplissez la baignoire d'eau jusqu'à ce que le niveau d'eau soit au moins 3 pouces au-dessus des jets avant d'activer la pompe.
2. La pompe est activée à l'aide d'un bouton marche/arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous mettez la baignoire en marche ou vous l'arrêtez. N'appuyez pas à répétition (rapidement) sur ce bouton si le système à remous ne s'active pas immédiatement; le système peut prendre quelques secondes avant de se mettre entièrement en marche.
3. Si un raccord installé en usine a été enlevé, n'utilisez pas l'appareil, car un risque pour la sécurité peut se présenter.
4. N'utilisez pas de bain moussant lorsque vous activez la pompe à remous, au risque de produire trop de mousse.
5. Les systèmes de jets d'air et à remous sont tous deux installés de manière à pouvoir vider facilement l'eau des conduites.



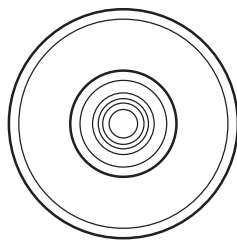
INTERRUPTEUR DE DÉBIT D'AIR

BOUTON MARCHE-ARRÊT

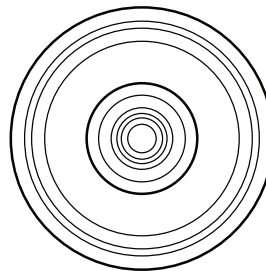
La pompe à remous est activée au moyen d'un bouton de marche/arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous mettez la pompe en marche ou vous l'arrêtez. Si la pompe n'est pas activée, appuyez une fois sur le bouton pour la mettre en marche. Si la pompe est en marche, appuyez une fois sur ce bouton pour l'arrêter.

DÉBIT RÉGLABLE :

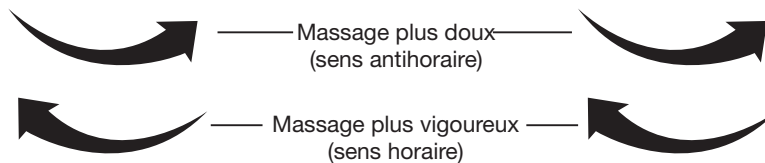
Le débit d'eau peut être réglé d'un mode doux à un mode vigoureux. Tournez la buse dans le sens horaire pour augmenter le débit, et tournez-la dans le sens antihoraire pour réduire le débit.



Petit jet
« Clean Eyeball »



Petit jet
« Economy »



NETTOYAGE APRÈS INSTALLATION

Enlevez tous les débris de construction de la baignoire. Enlevez le coulis de carrelage à l'aide d'un petit bâtonnet de bois, comme un bâtonnet de sucette glacée ou un abaisse-langue.

N'utilisez pas de laine d'acier ou autre accessoire métallique sur la surface de la baignoire.

Le nettoyage suivant l'installation se fait habituellement à l'aide d'eau chaude et de liquide vaisselle.

Utilisez le produit Spic and Span® en granules, mélangé à de l'eau, pour enlever les taches et la saleté tenaces.

Vous pouvez utiliser du naphte pour enlever les résidus adhésifs ou la peinture à base d'huile pas encore sèche.

Votre baignoire à remous Eljer est conçue pour vous procurer des années de satisfaction, sous réserve d'un entretien et d'un nettoyage raisonnables.

Votre nouvelle baignoire en acrylique est résistante, durable et facile d'entretien. Les couleurs ont été formulées pour être assorties aux autres appareils Eljer et améliorer vos choix de décoration de salle de bains. Un entretien et un nettoyage adéquats permettent de conserver la brillance de la surface.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

- Remplissez toujours la baignoire avec de l'eau tempérée. Une eau trop chaude (température supérieure à 130 °F/54 °C) peut endommager la surface.
- Retirez le tapis de baignoire après utilisation et faites-le sécher. Laisser le tapis de baignoire sécher dans la baignoire peut endommager la surface.
- Nettoyez après utilisation avec un nettoyant liquide ménager doux. N'activez pas les jets en présence d'un nettoyant.

Ne pas utiliser les produits nettoyants suivants : nettoyant Lestoil®; désinfectant Lysol® (aérosol ou concentré); nettoyant pour lavabo, baignoire et carrelage Lysol®, nettoyant Windex®, nettoyant M. Net®; désinfectant pour salle de bain Dow®; ou tout autre produit nettoyant en aérosol.

N'UTILISEZ JAMAIS DE PRODUITS CHIMIQUES FORTS, D'OBJETS TRANCHANTS OU D'OBJETS ABRASIFS SUR UNE SURFACE EN ACRYLIQUE.

- N'utilisez pas de brosse métallique, de couteau ou tout autre objet tranchant ou pointu pour enlever une tache ou tout autre défaut de surface.
- L'utilisation d'un nettoyant abrasif ou d'un produit en poudre causera le ternissement de la surface. Si la surface brillante perd son lustre, vous pouvez lui redonner partiellement sa brillance en frottant un produit de polissage blanc pour carrosserie automobile sur la surface, puis en appliquant une cire liquide.
Ne cirez pas les surfaces sur lesquelles vous marchez ou vous positionnez.
- Évitez tout contact entre la surface et un dissolvant de vernis à ongles, de l'acétone, des liquides de nettoyage à sec, du décapant pour peinture ou tout autre solvant.
- Nettoyez la surface environnante immédiatement après l'utilisation d'un nettoyant caustique pour renvoi.
Évitez que le nettoyant pour renvoi n'entre dans le système de canalisation
- Les marques de cigarettes endommagent irrémédiablement la surface de la baignoire à remous.

NETTOYAGE/PURGE DU SYSTÈME DE CANALISATION

Le système de canalisation doit être purgé et nettoyé une fois par mois. Suivez les étapes ci-dessous :

1. Remplissez la baignoire à remous avec de l'eau tiède et ajoutez-y deux cuillères à thé de détergent en poudre pour lave-vaisselle (n'utilisez pas de détergent à lessive) et une demi-tasse de javellisant ménager.
2. Activez le système de remous en suivant les consignes d'utilisation, et laissez-le fonctionner pendant deux minutes.
3. Videz et remplissez de nouveau la baignoire à remous avec de l'eau froide. Faites remuer l'eau pendant cinq minutes.
4. Videz complètement la baignoire à remous une fois l'étape 3 (ci-dessus) terminée.

REMARQUE : Toute autre opération d'entretien devrait être effectuée par un technicien qualifié.

Pour obtenir des renseignements de dépannage ou des pièces de rechange, veuillez visiter notre site à l'adresse www.eljer.com.

* Lestoil® est une marque déposée de The Clorox Company.

Lysol® est une marque déposée de The Linden Company.

Windex® est une marque déposée de S.C. Johnson and Son, Inc.

M. Net® est une marque déposée de The Proctor and Gamble Company.

Dow® est une marque déposée de The Dow Chemical Company.

GARANTIE LIMITÉE À VIE D'AS AMERICA, INC
SUR LES BAIGNOIRES, BAIGNOIRES À REMOUS ET BAIGNOIRES À AIR EN ACRYLIQUE
DE LA GAMME ELJER PREMIERE

AS America, Inc. (« American Standard ») garantit au consommateur ou à l'acheteur initial qu'elle réparera ou remplacera, à sa convenance, cette baignoire, baignoire à remous ou baignoire à air en acrylique ou toute pièce qui, selon American Standard et à son entière discrétion, est défectueuse en vertu des conditions normales d'usage et d'entretien résidentiels tant et aussi longtemps que le produit appartient au consommateur ou à l'acheteur initial.

LA PRÉSENTE GARANTIE SERA NULLE SI LE PANNEAU D'ACCÈS À LA BAIGNOIRE À REMOUS EST RECOUVERT D'UNE QUELCONQUE MANIÈRE CONTRAIRE AUX CONSIGNES D'INSTALLATION. American Standard ne sera en aucun cas tenue responsable des coûts de réparation ou de remplacement de quelque matériel d'installation qui soit, ceci incluant, mais sans s'y limiter, les carreaux, le marbre, etc.

Cette garantie limitée à vie NE S'APPLIQUE PAS dans les situations suivantes :

1. Tout défaut ou dommage découlant de l'expédition, de l'installation, de modifications, d'accidents, d'abus, d'un mauvais usage, d'un manque d'entretien et de nettoyage adéquat conformément au manuel du propriétaire, et de l'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces d'American Standard, dans tous les cas causés par un entrepreneur en plomberie, une entreprise de service, le propriétaire ou toute autre personne.
2. La détérioration causée par l'utilisation et l'usure normales, et les frais d'entretien normaux.
3. Toute application commerciale. CES ARTICLES NE SONT PAS DESTINÉS À UN USAGE COMMERCIAL.
4. Les articles en option et les accessoires. La garantie limitée à vie d'American Standard sur les modifications ou personnalisations d'article, notamment les accessoires installés en usine, est d'une durée à vie sur les pièces et la cuve, et de cinq (5) ans sur la main-d'œuvre. Cette garantie limitée à vie couvre les accessoires fabriqués par American Standard inclus et installés au moment de la vente (p. ex. les tabliers, les renvois, les barres d'appui, et les ensembles de garniture) en ce qui a trait à tout défaut de matériel ou de fabrication. La couverture de la garantie débute à compter de la date où les accessoires ont été initialement achetés par le propriétaire.
5. La garantie limitée d'American Standard sur le système de chauffage et la main-d'œuvre connexe est d'une durée de deux (2) ans et de cinq (5) ans, respectivement. Pour ce qui est des accessoires en option installés après l'achat de l'article, veuillez vous référer à la garantie du fabricant fournie avec ces accessoires. La couverture de la garantie débute à compter de la date où le propriétaire a effectué l'achat initial.
6. Les frais de poste ou de livraison engagés pour le retour du produit pour réparation ou remplacement en vertu des conditions de cette garantie limitée à vie, et les coûts de main-d'œuvre ou autres frais engagés pour l'installation ou l'enlèvement du produit ne sont pas couverts par la présente garantie limitée.
7. TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, LAQUELLE EST EXPRESSÉMENT NIÉE POUR TOUTS CES DOMMAGES, OU LA PROLONGATION, AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE DE TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PRÉVU. (Certaines juridictions ne permettent pas de limitation de la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs; ces limitations peuvent donc ne pas s'appliquer à votre cas.)
8. La responsabilité de se conformer aux exigences des codes locaux. (Puisque les exigences des codes locaux varient largement, les distributeurs, les détaillants, les marchands, les entrepreneurs en installation et les utilisateurs de produits de plomberie devraient déterminer si des restrictions du code s'appliquent à l'installation ou à l'utilisation d'un produit particulier.)

La présente garantie limitée à vie vous confère des droits juridiques particuliers. Vous pouvez vous prévaloir d'autres droits prévus par la loi, variables d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre, auquel cas cette garantie n'affecte pas cesdits droits.

Pour obtenir un service en lien avec la présente garantie limitée, il est suggéré de soumettre une réclamation (incluant une description du modèle du produit et du défaut) par téléphone ou par écrit au service à la clientèle du site pertinent :

Aux États-Unis :

AS America, Inc.
30 Knightsbridge Rd., Suite 301
Piscataway, NJ 08854

À l'attention de : Directeur du service à la clientèle
Les résidents des États-Unis peuvent également
obtenir les renseignements sur la garantie en
appelant le numéro sans frais suivant :
1-855-815-0004
www.eljer.com

Au Canada :

LIXIL Canada Inc.
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3
Sans frais : 1-855-836-9615
www.eljer.com

Au Mexique :

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
Sans frais : 1-800-839-1200
www.eljer.com